РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2017/649 НА КОМИСИЯТА

от 5 април 2017 година

за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои горещовалцовани плоски продукти от желязо, от нелегирани стомани или от други легирани стомани с произход от Китайската народна република

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейския съюз ([1]) („основния регламент“), и по-специално член 9, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

1.1. Временни мерки

(1) На 7 октомври 2016 г. с Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1778 ([2]) („регламента за временните мерки“) Европейската комисия („Комисията“) наложи временно антидъмпингово мито върху вноса в Съюза на някои горещовалцовани плоски продукти от желязо, от нелегирани стомани или от други легирани стомани, дори на рулони (включително нарязани на определени дължини продукти и тесни ленти), само горещовалцовани, неплакирани, нито покрити („разглеждания продукт“) с произход от Китайската народна република (КНР).

(2) Разследването започна на 13 февруари 2016 г. ([3]), след като на 4 януари 2016 г. Европейското сдружение на производителите на стомана (Eurofer, или „жалбоподателят“) подаде жалба от името на производители, които представляват над 90 % от общото производство на някои горещовалцовани плоски продукти от желязо, от нелегирани стомани или от други легирани стомани в Съюза.

(3) Както е посочено в съображение 23 от регламента за временните мерки, разследването на дъмпинга и вредата обхвана периода от 1 януари 2015 г. до 31 декември 2015 г. („разследвания период“, или „РП“). Разглеждането на тенденциите, които са от значение за оценката на вредата, обхвана периода от 1 януари 2012 г. до края на разследвания период („разглеждания период“).

(4) Както е посочено в съображение 3 от регламента за временните мерки, Комисията също така започна следните две разследвания:

а) на 13 май 2016 г. ([4]) — антисубсидийно разследване във връзка с вноса на същия продукт с произход от Китайската народна република;

б) на 7 юли 2016 г. ([5]) — антидъмпингово разследване във връзка с вноса на същия продукт с произход от Бразилия, Иран, Русия, Сърбия и Украйна.

1.2. Регистрационен режим

(5) Както е посочено в съображение 4 от регламента за временните мерки, на 5 април 2016 г. жалбоподателят подаде искане за въвеждане на регистрационен режим за вноса на разглеждания продукт от КНР. На 2 юни 2016 г. жалбоподателят актуализира искането си, като представи по-нови финансови данни, но на 11 август 2016 г. го оттегли.

([1]) ОВ L 176, 30.6.2016 г., стр. 21.
([2]) Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1778 на Комисията от 6 октомври 2016 година за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на някои горещовалцовани плоски продукти от желязо, от нелегирани стомани или от други легирани стомани с произход от Китайската народна република (ОВ L 272, 7.10.2016 г., стр. 33).
([3]) ОВ C 58, 13.2.2016 г., стр. 9.
([4]) Известие за започване на антисубсидийна процедура по отношение на вноса на някои горещовалцовани плоски продукти от желязо, от нелегирани стомани или от други легирани стомани с произход от Китайската народна република (ОВ C 172, 13.5.2016 г., стр. 29).
([5]) Известие за започване на антидъмпингова процедура по отношение на вноса на някои горещовалцовани плоски продукти от желязо, от нелегирани стомани или от други легирани стомани с произход от Бразилия, Иран, Русия, Сърбия и Украйна (ОВ C 246, 7.7.2016 г., стр. 7).

1.3. **Последваща процедура**

(6) В отговор на оповестяването на основните факти и съображения, въз основа на които бе наложено временното антидъмпингово мито (оповестяване на временните заключения), няколко заинтересовани страни представиха писмени коментари. На страните, които поискаха да бъдат изслушани, бе предоставена такава възможност.

(7) Както е описано подробно в съображение 135 и по-долу, една заинтересована страна бе приканена от службите на Комисията да поиска намесата на служителя по изслушванията при търговските процедури („служителя по изслушванията“) по отношение на точността на временните изчисления и във връзка с правото ѝ на достъп до поверителна информация. Изслушването се състоя на 7 февруари 2017 г.

(8) Комисията продължи да издирва и проверява цялата информация, която счете за необходима във връзка с изготвянето на окончателните си констатации. С цел да се разполага с по-всеобхватни данни относно разходите за производство в Съюза (по вид на продукта за тримесечия от разследвания период) от включените в извадката производители от Съюза бе поискано да представят допълнителни данни. Всички включени в извадката производители от Съюза предоставиха поисканата информация.

(9) Комисията информира всички страни за основните факти и съображения, въз основа на които възнамерява да наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на разглеждания продукт в Съюза. На страните бе даден срок, в който да представят своите коментари относно оповестяването на окончателните заключения.

(10) Коментарите, представени от заинтересованите страни, бяха разгледани и взети под внимание, когато това бе счетено за целесъобразно.

1.4. **Разглеждан продукт и сходен продукт**

(11) В съображение 24 от регламента за временните мерки е посочено временното определение на разглеждания продукт.

(12) В съображения 29 — 35 от регламента за временните мерки се описват искането на един китайски производител износител и един вносител да бъдат изключени от обхвата на продукта инструменталните стомани и бързорежещи стомани, както и причините, поради които Комисията временно изключи инструменталните стомани и бързорежещите стомани от обхвата на продукта.

(13) След оповестяването на окончателните заключения жалбоподателят повтори своя коментар, че това искане е необосновано и че съществува риск от заобикаляне на мерките, в случай че твърденията бъдат приети от Комисията. Комисията отбеляза, че вече е отчела риска от заобикаляне на мерките на етапа на временните мерки. Както е посочено в съображение 34 от регламента за временните мерки, тя установи, че вносът на инструментални стомани и на бързорежещи стомани като обем представлява около 1,25 % от общия внос от Китай през 2015 г. и че те се класират в различни специфични кодове по КН. Освен това Комисията не получи никакви доказателства за промяна в модела на търговия след налагането на временните мерки, предполагаща потенциално заобикаляне на мерките.

(14) Поради причините, изложени в съображения 32 — 34 от регламента за временните мерки, и при липсата на нови факти или доказателства Комисията потвърди решението си да изключи инструменталните стомани и бързорежещите стомани от обхвата на продукта.

(15) В съображения 36 — 37 от регламента за временните мерки се описва искането на един италиански ползвател някои други видове продукти да бъдат изключени от обхвата на продукта. Както е посочено в съображения 38 и 39 от регламента за временните мерки, Комисията временно отхвърли тези искания, но заяви, че ще проучи допълнително това искане за изключване на продукт. След оповестяването на временните заключения италианският ползвател отправи повторно своето искане.

(16) Комисията се опита да изясни повдигнатите от този ползвател въпроси при контролно посещение на място в помещенията на дружеството.

(17) Ползвателят обаче не представи никаква нова информация по време на тези обсъждания. С оглед на това Комисията отхвърли тези искания и потвърди заключенията си, изложени в съображения 38 и 39 от регламента за временните мерки.

(18) След оповестяването на окончателните заключения италианският ползвател повтори искането си видовете стомана без интерстициално разтворени атоми (IF-стомани), двуфазна стомана, високовъглеродна стомана и изотропна

стомана да бъдат изключени от обхвата на разглеждания продукт. Ползвателят се позова на обсъждане с разследващите служители на Комисията, при което според него служителите на Комисията са приели, че обикновените и другите висококачествени видове на разглеждания продукт се различават по своите химически характеристики и крайна употреба. Ползвателят се позова също така на две други разследвания, при които Комисията е решила да изключи определени видове на продукта. При първия случай става въпрос за разследване за заобикаляне на мерките по отношение на някои видове алуминиево фолио с произход от Китайската народна република във връзка с твърдения за лека модификация на продукта. Твърди се, че в този случай конкретен вид алуминиево фолио, използвано за по-нататъшна преработка, е бил изключен от разширяването на обхвата за леко модифицирания продукт ([1]). Във втория случай при разследване относно някои корозионноустойчиви стомани (CRS) с произход от Китайската народна република ([2]) обхватът на продукта е формулиран така, че класовете за автомобилната промишленост да бъдат изключени от обхвата на мерките.

(19) Комисията отхвърли това искане. Първо, срещата в помещенията на дружеството е проведена за обмен на информация с цел да се изяснят някои въпроси, повдигнати от ползвателя. Ползвателят не може да си състави никакви оправдани правни очаквания от подобна неофициална среща. Освен това, противно на твърдяното от ползвателя, разследващите служители на Комисията нито веднъж не са изразявали съгласие, че някои видове на разглеждания продукт се различават по отношение на химическите си характеристики и крайната употреба. Второ, от гледна точка на качеството актуалното описание на разглеждания продукт и съответните кодове по КН действително включват голямо разнообразие от видове. Въпреки това производството на висококачествени видове на разглеждания продукт както от производителите в Съюза, така и от производителите износители е неразделна част от производствения процес за разглеждания продукт и по-висококачествените видове се изработват от същия базов материал и със същото производствено оборудване. Поради това този довод не е достатъчно основание за поисканото от ползвателя изключване от обхвата на продукта. Трето, и в двата споменати от ползвателя случая процедурата не е приключила и не са направени окончателни заключения. Освен това при единия от тях (относно конкретен вид алуминиево фолио) става въпрос за заобикаляне на мерките и поради това случаят не е от значение за настоящата процедура. Четвърто, разликата между множеството различни видове на разглеждания продукт, включително т.нар. висококачествени видове, не може да се установи при оглед и съответно митническите органи не биха били в състояние да контролират изключените от обхвата продукти. Пето, в много случаи продуктите не могат да бъдат разграничени дори с помощта на химичен или микроструктурен анализ, тъй като тези специфични характеристики се проявяват само на по-късен етап при процеса на допълнително студено валцоване. В заключение, сравнително по-висококачествените видове също изцяло отговарят на определението на разглеждания продукт и не бе представен нито един убедителен довод, за да бъдат изключени от обхвата му.

(20) Поради липсата на други коментари относно обхвата на продукта и сходния продукт заключенията в съображения 24 — 28 от регламента за временните мерки се потвърждават.

(21) Следователно разглежданият продукт се определя като някои плосковалцовани продукти от желязо, от нелегирани стомани или от други легирани стомани, дори на рулони (включително нарязани на определени дължини продукти и тесни ленти), само горещовалцовани, неплакирани, нито покрити, с произход от КНР.

Разглежданият продукт не включва:

— продукти от неръждаеми стомани и от силициеви електротехнически (магнитни) стомани със зърнесто ориентирани структури,

— продукти от инструментални стомани и от бързорежещи стомани,

— продукти, ненавити, без релефни мотиви, с дебелина, превишаваща 10 mm, и с широчина 600 mm или повече, и

— продукти, ненавити, без релефни мотиви, с дебелина 4,75 mm или повече, но непревишаваща 10 mm, и с широчина 2 050 mm или повече.

([1]) Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/865 на Комисията от 31 май 2016 г. за започване на разследване във връзка с предполагаемото заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2384 върху вноса на някои видове алуминиево фолио с произход от Китайската народна република, чрез внос на някои леко модифицирани видове алуминиево фолио от Китайската народна република и за въвеждане на регистрационен режим за този внос (ОВ L 144, 1.6.2016 г., стр. 35).

([2]) Процедури, свързани с изпълнението на общата търговска политика. Европейска комисия. Известие за започване на антидъмпингова процедура по отношение на вноса на някои корозионноустойчиви стомани с произход от Китайската народна република (ОВ C 459, 9.12.2016 г., стр. 17).

Разглежданият продукт понастоящем е класиран в кодове по КН 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10, 7225 30 90, ex 7225 40 60, 7225 40 90, ex 7226 19 10, 7226 91 91 и 7226 91 99.

2. **ДЪМПИНГ**

2.1. **Нормална стойност**

(22) След налагането на временните мерки и след оповестяването на окончателните заключения Асоциацията на производителите на желязо и стомана в Китай (CISA) заяви, че разликата между маржовете на вредата и дъмпинговите маржове предизвиква съмнения по отношение на точността на използваната от Комисията методология. CISA изчисли, че нормалната стойност в държавата аналог е с 61 % от целевата цена за промишлеността на Съюза. Според CISA нормалните стойности, предлагани от производител, който е свързан с жалбоподателя, какъвто е случаят в настоящото разследване, понякога са неоснователно завишени.

(23) Освен това CISA заяви, че ако данните са фактически точни, предвид тази разлика Комисията следва да не избира САЩ като целесъобразна държава аналог и вместо това да коригира данните или да използва данни от ЕС.

(24) Съгласно правото на Съюза Комисията има право да използва цените на дружества, свързани с производители от ЕС, когато държавата аналог е подходяща. Такъв бе случаят при разследванията относно пръти от стомана с висока степен на устойчивост на умора на материала, използвани за арматура на бетон (Южна Африка) ([1]) и студеновалцовани плоски продукти от стомана (Канада) ([2]), както посочва самата CISA. Съществуването на връзка между производител от държавата аналог и производител от Съюза не обезсилва и не засяга определянето на нормалната стойност, която се основава на надлежно проверени данни.

(25) Изчисленията във връзка с нормалната стойност бяха извършени и проверени в съответствие с приложимите правни норми. Те са фактически точни.

(26) САЩ представлява конкурентен пазар с десет национални производители и значителен внос от няколко държави. На местния пазар са въведени антидъмпингови и изравнителни мерки, което позволява на дружествата от САЩ да извършват дейност при нормални условия на конкуренция. Поради това Комисията не вижда причина да не използва цените в САЩ. Освен това не бяха представени подкрепящи доказателства, които биха оправдали извършването на корекция.

(27) След оповестяването на окончателните заключения една заинтересована страна отново оспори като несъстоятелен избора на САЩ като държава аналог в настоящия случай, като постави под въпрос надеждността на нормалната стойност там, която според заинтересованата страна е твърде висока в сравнение с цената на пазара на Съюза. Тъй като данните на производителя от държавата аналог бяха проверени и беше установено, че са точни, този довод бе отхвърлен.

(28) Що се отнася до предложението да се използват реално платените или платими цени в Съюза, съгласно член 2, параграф 7 от основния регламент използването на тези цени се допуска само когато не е възможно да се използват цените или износа на трета държава с пазарна икономика. Тъй като в настоящия случай може да се използват цените в САЩ (по метода на държавата аналог), това предложение беше отхвърлено.

(29) С оглед на това Комисията потвърди своите констатации по отношение на нормалната стойност.

2.2. **Експортни цени**

(30) На етапа на временните мерки Комисията извърши корекции по сделки, при които производителите износители са изнасяли разглеждания продукт за Съюза чрез свързани дружества, действащи като вносители.

([1]) ОВ L 23, 29.1.2016 г., стр. 16.
([2]) ОВ L 210, 4.8.2016 г., стр. 1.

(31) Тези корекции бяха извършени по отношение на действителната печалба на свързаните вносители.

(32) Поради връзката между тези производители износители и свързаните търговци/вносители обаче действителната печалба на свързаните вносители трябва да се счита за ненадеждна. Поради това в съответствие с член 2, параграф 9 от основния регламент разследващият орган следва да определи подходящ марж на печалбата на разумна основа. Комисията счете, че при тези обстоятелства печалбите на несвързан вносител представляват разумна основа.

(33) При все това, тъй като по време на настоящото разследване Комисията не получи съдействие от нито един несвързан вносител, тя използва печалбата на несвързан вносител на най-близкия сходен продукт. Поради това Комисията използва печалбата на вносител на студеновалцовани плоски продукти от стомана, които в много отношения са подобни на разглеждания продукт, както е обяснено в съображение 221 от регламента за временните мерки. Тази печалба бе определена при разследването във връзка със студеновалцовани плоски продукти от стомана, посочено в съображение 24 по-горе. Изчислението на експортните цени беше съответно коригирано.

2.3. **Сравнение**

(34) Производителят износител Jiangsu Shagang Group заяви, че Комисията не е разкрила всички корекции, извършени по експортната цена на Shagang, и посочи една конкретна корекция. Комисията поясни, че правното основание за тази корекция е член 2, параграф 10, буква и) от основния регламент, тъй като става въпрос за надценката, получена от свързано дружество, чиито функции са подобни на тези на агент, работещ на базата на комисиона. В отговор Shagang заяви, че следва да се разглежда като един стопански субект със своите свързани дружества и поради това не следва да се извършва такава корекция. На 16 ноември 2016 г. по искане на Shagang бе проведено изслушване между Shagang и службите на Комисията за допълнително обсъждане на този въпрос. Също така след оповестяването на окончателните заключения на 12 януари 2017 г. се проведе второ изслушване, при което наред с други въпроси бе обсъдена и тази корекция.

(35) Shagang отново заяви, че по отношение на продуктите от стомана свързаните с него дружества (две търговски дружества в Хонконг и Сингапур) извършват дейност само с продукти на Shagang и обстоятелството, че тези свързани търговци търгуват също така с продукти не от стомана, които не се произвеждат от Shagang, не е от значение, за да се установи наличието на един стопански субект.

(36) Съгласно установената съдебна практика институциите на Съюза са длъжни да разгледат всички необходими фактори, за да установят дали свързаният търговец не изпълнява функциите на вътрешен отдел по продажби на съответния производител, и тези фактори не могат да бъдат ограничени само за разглеждания продукт. По-специално, институциите на Съюза имат право да вземат предвид и фактори като продажби чрез свързан търговец на продукти, различни от разглеждания продукт, както и извършваните от този търговец продажби на продукти, доставени от производители, различни от свързания с него производител. Комисията надлежно анализира няколко фактора и установи следното: i) едно свързано дружество в Китай последователно е начислявало надценка на свързаните с него търговци в чужбина; ii) основната дейност на тези търговци, формираща около 90 % от оборота им, е търговия с продукти, различни от разглеждания продукт, включително търговски дейности с несвързани лица; iii) в някои случаи беше установено, че при експортните продажби за Съюза са платени такси и разходи; iv) в разрешителното за стопанска дейност на един от тези свързани търговци основният му предмет на дейност е посочен като „продажба на едро срещу заплащане на такса или по договор, например като комисионер“; v) при проверката на отчета за приходите и разходите беше установено, че всички офис разходи на тези свързани търговци са покрити от собствената им печалба, а не с финансови вноски от дружеството майка. С оглед на това Комисията констатира, че свързаните търговци и Shagang не образуват един стопански субект. Поради това твърдението беше отхвърлено и корекцията съгласно член 2, параграф 10, буква и) от основния регламент се запазва.

2.4. **Демпингов марж**

(37) Поради извършената корекция във връзка с конструирането на експортната цена, посочена в съображение 33 по-горе, демпинговите маржове на две групи от дружества бяха преизчислени, в резултат на което слабо се повишиха. Това увеличение се отрази също така върху демпинговия марж на всички други оказали и неоказали съдействие дружества, тъй като маржът се базира на маржовете на оказалите съдействие дружества.

(38) Окончателните дъмпингови маржове, изразени като процент от цената CIF на границата на Съюза, без платено мито, са, както следва:

Таблица 1

Дъмпингови маржове, КНР

Китайски производители износители	Окончателен дъмпингов марж
Bengang Steel Plates Co., Ltd.	97,3 %
Hesteel Group Co., Ltd.	95,5 %
Jiangsu Shagang Group	106,9 %
Други оказали съдействие дружества	100,5 %
Всички други дружества	106,9 %

3. **ВРЕДА**

3.1. **Определение за промишленост на Съюза и производство на Съюза**

(39) Поради липсата на коментари във връзка с определението за промишленост на Съюза и производство на Съюза заключенията, изложени в съображения 62 — 66 от регламента за временните мерки, се потвърждават.

3.2. **Потребление на Съюза**

(40) Една заинтересована страна посочи, че общото потребление на Съюза е било подценено, тъй като продажбите от производители от Съюза на свързани дружества, които се извършват при условия, сравними с тези на свободния пазар, са били изключени от изчислението на потреблението на Съюза.

(41) Това твърдение бе отхвърлено. Първо, както е посочено в съображение 69 от регламента за временните мерки, разграничението между пазара за собствено потребление и свободния пазар е уместно при анализа на вредата, защото продуктите, предназначени за собствено потребление, не са изложени на пряка конкуренция от вноса, а трансферните цени се определят в рамките на групите в зависимост от различни ценови политики. За сметка на това производството, предназначено за свободния пазар, е в пряка конкуренция с вноса на разглеждания продукт, а цените са цени на свободния пазар. Второ, общият свободен пазар включва продажби на производителите от Съюза за несвързани клиенти и продажби на свързани дружества на свободния пазар. Беше проучено и потвърдено, че тези продажби на свободния пазар действително представляват продажби по пазарни цени и че свързаният купувач е разполагал със свободен избор на доставчик, независимо дали доставчикът е бил свързан, или не. Следователно потреблението на Съюза (на свободния пазар) не е било подценено.

(42) В тази връзка в таблици 2 и 3 от регламента за временните мерки е посочено и обяснено развитието на потреблението на Съюза на пазара за собствено потребление и на свободния пазар. Ако тези две таблици се обединят, общото потребление (включващо пазара за собствено потребление и свободния пазар) през разглеждания период се е променило, както следва:

Таблица 2

Общо потребление (пазар за собствено потребление и свободен пазар) (в тонове)

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РП
Общо потребление	72 181 046	74 710 254	76 026 649	77 427 389
Индекс (2012 г. = 100)	*100*	*104*	*105*	*107*

Източник: отговори на въпросника, дадени от Eurofer, и данни на Евростат

(43) От таблицата по-горе е видно, че общото потребление се е повишило до равнище, което е било по-високо по време на разследвания период, отколкото в началото на разглеждания период. Тази тенденция се обяснява с увеличението на собственото потребление, което е било много по-голямо от увеличението на потреблението на свободния пазар в абсолютно изражение.

(44) С оглед на това Комисията потвърди своите заключения относно потреблението на Съюза, изложени в съображения 67 — 74 от регламента за временните мерки.

3.3. **Внос от засегнатата държава**

(45) Поради липсата на коментари във връзка с обема, пазарния дял и цената на вноса от засегнатата държава Комисията също така потвърди своите заключения, изложени в съображения 75 — 82 от регламента за временните мерки.

3.4. **Икономическо състояние на промишлеността на Съюза**

3.4.1. *Общи бележки*

(46) Не бяха получени коментари по тази част от регламента за временните мерки.

3.4.2. *Макроикономически показатели*

(47) След приемането на временните мерки една заинтересована страна заяви, че повечето макроикономически показатели на промишлеността на Съюза показват положителна тенденция, и изрази несъгласие с констатацията на Комисията, че промишлеността на Съюза е претърпяла съществена вреда.

(48) Това твърдение бе отхвърлено. Първо, в регламента за временните мерки Комисията не е посочвала, че промишлеността на Съюза претърпяла съществена вреда. Напротив, в съображение 119 от регламента за временните мерки тя посочва, че в края на разследвания период промишлеността на Съюза е била в недобро състояние, но не в степента, в която е претърпяла съществена вреда по време на разглеждания период по смисъла на член 3, параграф 5 от основния регламент. Второ, в тази връзка, както е описано в съображение 117 от регламента за временните мерки, Комисията е изтъкнала факта, че при някои макроикономически показатели (като например обеми на производство, проценти на използване на капацитета поради нарастването на собственото потребление и на потреблението на свободния пазар) тенденцията е продължила да бъде положителна.

(49) С оглед на това Комисията потвърди своите заключения във връзка с макроикономическите показатели, изложени в съображения 87 — 103 от регламента за временните мерки.

3.4.3. *Микроикономически показатели*

(50) Същата заинтересована страна отбеляза, че по време на разглеждания период разходите за единица продукция на включените в извадката производители от Съюза винаги са били по-високи от продажните им цени, без значение от обема на вноса от Китай (значителен или незначителен), като единственото изключение е през 2014 г. Тя също така посочи, че включените в извадката производители от Съюза като цяло са продължили да бъдат нерентабилни в рамките на разглеждания период. Поради това тази заинтересована страна поиска Комисията да разследва допълнително защо:

а) включените в извадката производители на стомана от Съюза са понесли най-големи загуби в периода 2012—2013 г., когато обемът на вноса от Китай е бил малък и цените на вноса от Китай са били равни на тези на производителите от Съюза или дори по-високи от тях;

б) през същия период техните продажни цени са били по-ниски от разходите им за единица продукция.

(51) В тази връзка Комисията първо посочи съображение 106 от регламента за временните мерки. В него Комисията посочва, че резултатите на промишлеността на Съюза през 2012 и 2013 г. са били повлияни неблагоприятно от последиците от дълговата криза в еврозоната, както и от намаляващото търсене на стомана през 2012 г. През

2014 г. е започнал процес на възстановяване на промишлеността на Съюза, който е продължил и през първата половина на 2015 г. Това временно подобряване на положението на промишлеността на ЕС се е дължало на положените по-големи усилия за поддържане на конкурентоспособност, по-специално чрез увеличаване на производителността на работната сила на промишлеността на Съюза. Второ, както се посочва в съображение 107 от регламента за временните мерки, производствените разходи като цяло са останали по-високи от намаляването на продажните цени и с цел да ограничат загубата на пазарен дял производителите от Съюза са следвали низходящата ценова спирала и са намалили значително продажните си цени, по-специално през 2015 г. В резултат на това Комисията заключи, че е проучила и пояснила тези елементи в достатъчна степен.

(52) Същата заинтересована страна посочи, че при преизчисляване на количеството продажби въз основа на таблици 7 и 14 от регламента за временните мерки е установила, че включените в извадката производители от Съюза представляват едва 31 % от общия обем на продажбите на промишлеността на Съюза, докато в съображение 64 от регламента за временните мерки се посочва, че те представляват 45 % от общото производство на Съюза. Заинтересованата страна изтъкна, че такава голяма разлика предизвиква съмнения по отношение на представителността на извадката и че всяка промяна в извадката би могла да доведе до напълно различни заключенията за нанесена вреда.

(53) Както се посочва в съображение 64 от регламента за временните мерки, общото производство на Съюза бе изчислено на около 74,7 милиона тона. Това включва както свободния пазар, така и пазара за собствено потребление. От друга страна, ясно се посочва, че таблици 7 и 14 от регламента за временните мерки се отнасят само за свободния пазар. Следователно в тях са включени само продажбите на свободния пазар. Констатираната разлика се обяснява с факта, че общото производство, използвано за направеното сравнение от заинтересованата страна, включва продажбите за собствено потребление, а е трябвало да включва само продажбите на свободния пазар. Поради това няма причина за съмнения относно представителността на подбраната извадка.

(54) Поради липсата на други коментари заключенията, изложени в съображения 104 — 116 от регламента за временните мерки, се потвърждават.

3.4.4. *Заключение относно вредата*

(55) Въз основа на анализа на коментарите, обобщен в съображения 39 — 54 по-горе, Комисията потвърди своите заключения, изложени в съображения 117 — 119 от регламента за временните мерки. Комисията заключи, че в края на разследвания период промишлеността на Съюза е била в недобро състояние, но не в степента, в която е претърпяла съществена вреда по време на разглеждания период по смисъла на член 3, параграф 5 от основния регламент.

4. **ОПАСНОСТ ОТ ПРИЧИНЯВАНЕ НА ВРЕДА**

(56) Съгласно съдебната практика институциите на Съюза имат право при определени условия да вземат предвид данни от времето след разследвания период, когато провеждат антидъмпингови разследвания, започнати въз основа на твърдения за опасност от причиняване на вреда. В съдебната практика се приема, че поради самото си естество анализът дали е налице опасност от причиняване на вреда, е прогнозен. Освен това съгласно член 3, параграф 9 от основния регламент установяването на опасност от причиняване на съществена вреда трябва да се основава на факти, а не само на твърдения, предположения или далечни възможности, а промяната в обстоятелствата, която може да доведе до ситуация, при която дъмпингът да причини вреда, трябва да е предвидима и непосредствена.

(57) Както се допуска в съдебната практика и както е посочено в съображение 122 от регламента за временните мерки, след налагането на временните мерки Комисията продължи прогнозния си анализ, главно чрез събиране на данни от втората половина на 2016 г. за всички фактори, разгледани в хода на временното разследване, и анализира дали тези допълнителни данни могат да се използват, за да се потвърдят или опровергаят констатациите, направени въз основа на данните от разследвания период.

(58) Освен това Комисията припомня, че в съответствие с член 6, параграф 1 от основния регламент, който се прилага в еднаква степен за разследванията, започнати въз основа на твърдения за опасност от причиняване на вреда, представителните констатации трябва да се основават на данните за период, който е приключил преди започването на процедурата. Целта на този принцип е да се гарантира, че резултатите от разследванията са представителни и надеждни, като се гарантира, че факторите, на които се основава установяването на дъмпинга и вредата, не са повлияни от поведението на засегнатите производители след започването на антидъмпинговата процедура и че наложеното окончателно мито вследствие на процедурата е целесъобразно за ефикасното отстраняване на причинената от дъмпинга вреда.

4.1. **Значителен темп на нарастване на дъмпинговия внос на пазара на Съюза, сочещ вероятност за съществено увеличаване на вноса**

4.1.1. *Актуализиране на данните след РП*

(59) Както се посочва в съображение 124 от регламента за временните мерки, вносът от засегнатата държава е нараснал значително от 246 720 тона на 1 519 304 тона в периода между 2012 г. и разследвания период. В същото съображение се посочва и че през първата половина на 2016 г. обемът на вноса от Китай се е увеличил още повече (с 8,5 %, или 773 275 тона) в сравнение с първата половина на 2015 г. (712 390 тона).

(60) Наличните данни за допълнителния период от юли до септември 2016 г. сочат, че дъмпинговият внос от Китай (на базата на месечни средни стойности) е започнал да намалява в сравнение с РП (2015 г.) и с периода след РП от януари до юни 2016 г.

Таблица 3

Развитие на обема на китайския внос (в тонове)

	2014 г.	РП (2015 г.)	януари — юни 2016 г.	юли — септември 2016 г.
Обем на вноса от Китай	592 104	1 519 304	773 275	296 267
Среден месечен внос от Китай	49 342	126 608	128 879	98 756

Източник: Евростат

(61) Следователно Комисията констатира, че тенденцията за нарастване на обема е била прекратена. При все това, докато преценяваше значението и надеждността на тези стойности, за да потвърди или да опровергае анализа на опасността от причиняване на вреда, Комисията също така констатира, че:

а) обемът на средния месечен внос от Китай в периода юли — септември 2016 г. продължава да е два пъти по-голям от средния месечен внос през 2014 г.;

б) спадът в обема на средния месечен внос от Китай в периода юли — септември 2016 г. (в сравнение с 2015 г.) може да се обясни със:

— възпиращия ефект на искането за въвеждане на регистрационен режим, подадено от жалбоподателя на 5 април 2016 г. и актуализирано през юни 2016 г., което бе оттеглено едва в средата на август 2016 г.;

— приетия от Комисията Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1329 ([1]), съгласно който за първи път бяха събрани антидъмпингови мита със задна дата; и

— получената информация за това, че Комисията възнамерява да вземе решение по временните мерки в срок от 8 месеца от започване на разследването (вместо 9 месеца).

4.1.2. *Коментари от заинтересованите страни след приемане на регламента за временните мерки*

(62) Една заинтересована страна заяви, че Комисията е основала своя анализ най-вече на набор от данни (т.е. от края на 2015 г.), който е бил по-стар от девет месеца към момента на разследването и който не осигурява най-надеждната представа за вероятността за съществено увеличаване на вноса. Освен това тя заяви, че анализ на тенденциите при вноса за представителен период от време е щял да покаже, че обемът на вноса се понижава. В резултат на това тази заинтересована страна окачестви като неправилен анализа на опасността от причиняване на вреда, извършен от Комисията.

([1]) Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1329 на Комисията от 29 юли 2016 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху регистрирания внос на някои студеновалцовани плоски продукти от стомана с произход от Китайската народна република и Руската федерация (ОВ L 210, 4.8.2016 г., стр. 27).

(63) Първо, Комисията отбеляза, че в съображение 124 от регламента за временните мерки е представила всички налични към онзи момент данни както за разглеждания период, така и за периода след разследването. Второ, в съображение 60 Комисията актуализира цялата информация относно обема на вноса от Китай. При тази актуализация Комисията действително отбеляза, че от юли 2016 г. е налице понижение в обема на средния месечен внос от Китай. Въпреки това спадът може да се обясни най-вече с причините, посочени в съображение 61.

4.1.3. *Коментари на заинтересованите страни след оповестяването на окончателните заключения*

(64) След оповестяването на окончателните заключения CISA приветства обстоятелството, че Комисията е използвала допълнителни данни от времето след разследвания период, но заяви, че оценката на Комисията за развитието на вноса от Китай от юли 2016 г. нататък е погрешна. Тази заинтересована страна заяви, че, фактически погледнато, обемът на вноса от Китай е започнал трайно да намалява от началото на 2016 г. Освен това според нея с твърдението си, че отбелязаното неотдавна намаляване на износа от Китай вероятно ще бъде временно явление, Комисията нарушава общия принцип, установен в член 3, параграф 9 от основния регламент, тъй като констатирането на опасност от съществена вреда трябва „да се основава на факти, а не на твърдение, предположение или далечна възможност“. Поради това страната поиска Комисията да вземе предвид най-новите данни от периода след РП само въз основа на фактите и да не ги тълкува от гледна точка на далечни възможности или неподкрепени твърдения. Подобни коментари бяха получени от двама други китайски производители износители и от италианския ползвател.

(65) Комисията е съгласна, че тенденцията за нарастване на обема е прекратена, но най-вече от юли 2016 г. нататък. При все това тя отбелязва, че в абсолютни стойности равнището все още е високо. Макар че вносът от Китай за периода януари — юни 2016 г. (773 275 тона за 6 месеца) е по-малък, отколкото през периода юли — декември 2015 г. (806 914 тона за 6 месеца), средният обем на вноса за периода януари — юни 2016 г. остава по-голям, отколкото за периода януари — юни 2015 г. (712 390 тона за 6 месеца) и за всички останали предходни 6-месечни периоди. На второ място, Комисията анализира тенденциите при обемите на вноса не като изолиран фактор, а в рамките на комплексен анализ. Тя претегли и оцени не само всички фактори, изброени в член 3, параграф 9, втора алинея от основния регламент, а и някои други фактори, като например приемането на поръчки и рентабилността (вж. раздели 4.2 — 4.5 по-долу), за да има солидна фактическа база за цялостната си оценка.

(66) Относно обосновката защо износът от Китай намалява главно от втората половина на 2016 г. нататък, обясненията на Комисията се основават на три факта, а именно — публичната информация, представена в Съобщението относно стоманодобива; искането на жалбоподателя за въвеждане на регистрационен режим по настоящия случай; и решението за събиране с обратна сила на митата за някои студеновалцовани продукти от стомана:

— Въз основа на съобщението на Комисията от 16 март 2016 г. („Стоманодобив: запазване на устойчивите работни места и растежа в Европа“) ([1]) китайските производители износители са запознати с намерението на Комисията да „използва незабавно наличното поле за действие с цел да ускори още повече приемането на временни мерки, като срокът на процедурите за разследване се съкрати с един месец (и вместо девет стане осем месеца)“. С оглед на това и като се има предвид, че процедурата по настоящия случай е започнала на 13 февруари 2016 г., те са били наясно, че временни мерки е можело да бъдат наложени в началото на октомври 2016 г.

— На 5 април 2016 г. жалбоподателят подаде искане за въвеждане на регистрационен режим за вноса на разглеждания продукт от КНР. На 2 юни 2016 г. жалбоподателят подаде актуализирано искане, като предостави по-нова информация. Вследствие на това, ако са били добре информирани, производителите износители и износителите са знаели, че ако доставят разглеждания продукт от втората половина на 2016 г. нататък, съществува риск върху изнасяните от тях сходни продукти да бъде наложено мито с обратна сила — 90 дни преди евентуалното налагане на временни мита през октомври 2016 г., т.е. до юли 2016 г.;

— На 29 юли 2016 г. Комисията прие Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1329, с който за първи път бяха събрани антидъмпингови мита с обратна сила за някои студеновалцовани продукти от стомана. Вследствие на това рискът мерките по настоящата процедура да се прилагат от началото на юли 2016 г. стана още по-сериозен, като се има предвид събирането с обратна сила в посочения случай, в който също става въпрос за продукт от стомана.

([1]) Съобщение на Комисията до Европейския парламент, Европейския съвет, Съвета, Европейския икономически и социален комитет, Комитета на регионите и Европейската инвестиционна банка, Брюксел, 16.3.2016 г., COM(2016) 155 final, „Стоманодобив: запазване на устойчивите работни места и растежа в Европа“.

(67) CISA окачествява представените от Комисията обяснения защо вносът от Китай е намалял от втората половина на 2016 г. нататък, като „далечни възможности или неподкрепени твърдения“. Както е посочено по-горе, обясненията на Комисията се основават на фактите. Комисията отбелязва, че самите представители на CISA не дадоха правдоподобно алтернативно обяснение защо износът от Китай е намалял.

(68) Поради липсата на други коментари Комисията потвърждава заключението си, че неотдавнашният спад на износа от Китай вероятно е временно явление поради конкретните обстоятелства, посочени в съображение 61, и не може да опровергае констатациите ѝ относно наличието на опасност от причиняване на вреда. Ако при окончателния етап от процедурата не бъдат предприети мерки, обемът на вноса от Китай най-вероятно пак ще се увеличи, особено като се имат предвид настоящият свръхкапацитет в КНР и недостатъчният капацитет за усвояване в трети държави или в КНР, както е обяснено от съображение 70 нататък.

4.1.4. *Заключение*

(69) Понижението на обема на вноса от Китай след юли 2016 г. може да се обясни с възпиращия ефект на искането за въвеждане на регистрационен режим и информацията, че Комисията възнамерява да вземе решение по временните мерки в срок от осем месеца от започване на разследването. Освен това абсолютната стойност на обема на китайския внос след юли 2016 г. продължава да е много висока в сравнение с 2014 г. Поради тези причини изглежда вероятно понижението в обема на вноса да е само временно и тенденцията да претърпи обрат, ако не се предприемат мерки. Следователно това не променя оценката на Комисията, че в края на разследвания период е била налице ясна и непосредствена опасност от причиняване на вреда.

4.2. **Достатъчен свободен капацитет**

4.2.1. *Актуализиране на данните след РП*

(70) Както е отбелязано в съображение 133 и в таблицата в съображение 185 от регламента за временните мерки, действителното производство през 2014 г. на разглеждания продукт в КНР (317,4 милиона тона) е около пет пъти по-голямо от общото производство на Русия, Украйна, Иран и Бразилия, взети заедно (57,4 милиона тона). Този факт е показател за съществуващия в КНР огромен производствен капацитет по отношение на разглеждания продукт. Освен това, както е посочено в съображения 140 и 139 от регламента за временните мерки, Комисията заключи, че капацитетът за усвояване на пазара в КНР е недостатъчен и че е малко вероятно трети държави да бъдат в състояние да поемат сами огромния по размер наличен свободен капацитет.

(71) След налагането на временните мерки Комисията актуализира таблицата в съображение 185 от регламента за временните мерки въз основа на най-новите налични данни, както следва:

Таблица 4

Действително производство на сходния продукт от трети държави (в хиляди тонове)

Държава	Прогнозен капацитет за производство на необработена стомана за 2015 г. [1]	Производство на необработена стомана през 2014 г.	Производство на необработена стомана през 2015 г. [2]	Теоретичен свръхкапацитет през 2015 г. [2]	Действително производство на ГВППС през 2014 г.	Действително производство на ГВППС през 2015 г.
Русия	90 000	71 461	70 898	19 102	26 898	27 509
КНР	1 153 098	822 750	803 825	349 273	317 387	322 259

Държава	Прогнозен капацитет за производство на необработена стомана за 2015 г. ([1])	Производство на необработена стомана през 2014 г.	Производство на необработена стомана през 2015 г. ([2])	Теоретичен свръхкапацитет през 2015 г. ([2])	Действително производство на ГВППС през 2014 г.	Действително производство на ГВППС през 2015 г.
Украйна	42 500	27 170	22 968	19 532	7 867	6 314
Иран	28 850	16 331	16 146	12 704	8 276	7 872
Бразилия	49 220	33 897	33 256	15 964	14 229	13 388

([1]) *Източник на данните за капацитета:* ОИСР: ОИСР, документ DSTI/SU/SC(2016)6/Final, 5 септември 2016 г., Дирекция за наука, технологии и иновации, Updated steelmaking capacity figures and a proposed framework for enhancing capacity monitoring activity (Актуализирани стойности за капацитета за производство на стомана и предложена рамка за увеличаване на дейността по мониторинг на капацитета), приложение, стр. 7 и сл.)

([2]) *Източник на данните за производството:* Световна стоманодобивна асоциация, Статистически годишник за стоманата за 2015 г. (Световна стоманодобивна асоциация, Статистически годишник за стоманата за 2016 г., таблица 1 на стр. 1 и 2 и таблица 13 на стр. 35, http://www.worldsteel.org/statistics/statistics-archive/yearbook-archive.html)

Горепосочените актуализирани стойности за производството на сходния продукт през 2015 г. показват, че засегнатата държава далеч изпреварва всички други големи държави износителки; горепосочените актуализирани стойности за капацитета за производство на необработена стомана през 2015 г. също така сочат, че само КНР разполага с толкова огромен свръхкапацитет (възлизащ на почти 350 милиона тона през 2015 г. в сравнение с 317 милиона тона през 2014 г., както е показано в таблицата в съображение 185 от регламента за временните мерки).

В съответствие с това Комисията повтори, че свръхкапацитетът в областта на стоманодобива в КНР представлява важен фактор за наличието на опасност от причиняване на непосредствена вреда за промишлеността на Съюза.

(72) Информацията и прогнозите относно китайския капацитет за производство на необработена стомана и разглеждания продукт, които станаха достъпни след юли 2016 г., продължават да показват същите несъответствия:

а) От една страна, Комисията получи неофициална информация, че КНР, изглежда, започва да намалява своя свръхкапацитет. В тази връзка делегацията на ЕС в Пекин цитира изявлението на заместник-директор на CISA, че през 2016 г. КНР вероятно ще намали свръхкапацитета в областта на стоманодобива със 70 милиона тона (изявление от 28 октомври 2016 г.). Освен това Baosteel Group и Wuhan Steel Group също обявиха, че са приключили целевото си намаляване на капацитета за 2016 г. още през октомври 2016 г. (изявление от 24 октомври 2016 г.).

б) От друга страна, според неотдавнашните прогнози на ОИСР ([1]) капацитетът в Китай ще се увеличи още повече през 2016, 2017 и 2018 г. Китайската страна все така не желае да участва в двустранна платформа между Съюза и КНР, посредством която да се наблюдава свръхкапацитетът в областта на стоманодобива. Освен това в 13-ия петгодишен план в тази област — План за приспособяване и модернизиране на стоманодобивната промишленост (2016—2020 г.), се приема прогноза за обема на производството на необработена стомана в размер на 750 — 800 милиона тона през 2020 г. и намаляване на капацитета за производство на необработена стомана със 100 — 150 милиона тона до 2020 г. Стоманодобивните предприятия се насърчават да бъдат в добра позиция да разширят дейността си в международен план и да създадат бази за производство на стомана, както и центрове за преработка и разпространение.

Накратко, съответните органи в КНР признават проблема със свръхкапацитета в стоманодобивния сектор в страната и въпреки някои изявления след 30 юни 2016 г. този проблем вероятно няма да бъде решен в близко бъдеще. Китайският свръхкапацитет е толкова огромен, че реално няма как да се стопи в краткосрочен или средносрочен план.

(73) Данните относно капацитета за усвояване в КНР, които станаха достъпни след юли 2016 г., са ограничени. Независимо от това Комисията установи, че през следващите 4 — 5 години (2015—2020 г.) прогнозата за търсене на стомана на вътрешния пазар в Китай е за „слаб или нулев растеж“ поради слабия темп на инвестициите (например в строителството), което ще окаже огромно влияние върху вътрешното потребление на готови продукти от стомана в Китай ([2]).

([1]) Доклад на Комитета по стомана на ОИСР, 8 — 9 септември 2016 г., Updated steelmaking capacity figures and a proposed framework for enhancing capacity monitoring activity (Актуализирани стойности за капацитета за производство на стомана и предложена рамка за увеличаване на дейността по мониторинг на капацитета).

([2]) Richard Lu, 15 юли 2016 г., The downside Chinese steel demand scenario: gory details (Сценарият на спад в търсенето на китайска стомана: нелицеприятни детайли), http://www.crugroup.com/about-cru/cruinsight/The_downside_Chinese_steel_demand_scenario_gory_details

(74) Данните относно капацитета за усвояване в трети държави, които станаха достъпни след юли 2016 г., сочат, че:

а) от една страна, през януари 2016 г. Малайзия прекрати разследване срещу Китай и някои други държави за налагане на защитни мерки по отношение на горещовалцовани рулони, а през април 2016 г. Турция прекрати антидъмпингово разследване във връзка с вноса на горещовалцовани рулони от Китай, Франция, Япония, Румъния, Русия, Словакия и Украйна;

б) от друга страна, Индия наскоро наложи окончателни мита в рамките на разследване за налагане на защитни мерки по отношение на горещовалцовани плоски листове и плочи от легирани и нелегирани стомани. Освен това Бразилия започна антидъмпингово разследване във връзка с вноса на горещовалцована плоска въглеродна стомана. На последно място, турски производители подадоха нови петиции за антидъмпингови мерки и изравнително мито срещу вноса на горещовалцовани рулони с произход от някои държави, в т.ч. Китай. Във връзка с това след оповестяването на окончателните заключения една заинтересована страна уведоми Комисията, че на 21 декември 2016 г. съответните органи в Турция са започнали ново разследване за дъмпинг на дебели листове и някои видове горещовалцовани плоски продукти от стомана (ГВППС).

Въз основа на тази актуализирана информация вероятността трети държави да бъдат в състояние да усвоят нарастващия китайски износ вследствие на огромния свободен капацитет в Китай е слаба. Дори статуквото по отношение на китайския износ за други трети държави да се запази, ако не се предприемат мерки, пазарът на Съюза вероятно ще продължи да е сред основните цели на дъмпинговия износ от Китай.

4.2.2. *Коментари от заинтересованите страни след приемането на регламента за временните мерки и след оповестяването на окончателните заключения*

(75) След приемането на регламента за временните мерки жалбоподателят посочи, че от 2008 г. насам в КНР са обявени няколко плана за справяне със свръхкапацитета в стоманодобива, но нито един от тях не е постигнал целта си. След оповестяването на окончателните заключения жалбоподателят отново изтъкна, че предишните опити на Китай да ограничи свръхкапацитета в стоманодобива на вътрешния пазар също са се оказали безуспешни. Вследствие на това според тази заинтересована страна китайското правителство вероятно няма да съумее да отстрани проблема с огромния свръхкапацитет, който от години затормозява стоманодобивния сектор и който правителството нееднократно, но напразно се опитва да реши.

(76) От друга страна, след оповестяването на окончателните заключения друга заинтересована страна посочи, че китайското правителство неотдавна обяви, че е постигнало заложените цели за намаляване на капацитета в стоманодобивния сектор през 2016 г. и е твърдо решено да продължи тази тенденция.

(77) Що се отнася до твърдението, че китайското правителство от години не успява да намали огромния свръхкапацитет в стоманодобивния сектор, при опасност от причиняване на вреда Комисията е длъжна да извърши прогнозен анализ. С оглед на това тя смята, че твърденията на жалбоподателя нямат отношение към случая, тъй като са свързани с предходен период и не може да се използват, за да се екстраполират действията на китайското правителство в бъдеще.

(78) Относно противоположния довод за намаляване на капацитета в Китай, застъпен от други заинтересовани страни, Комисията повтори, че има несъответствия в наличната информация и в прогнозите за китайския капацитет за производство на необработена стомана и на разглеждания продукт. При все това, без да се оспорва сериозната решимост на китайското правителство да намали капацитета в сектора, съществуващият в страната свръхкапацитет, посочен в таблица 20 от регламента за временните мерки, е толкова голям, че е нереалистично да се очаква в краткосрочен или средносрочен план просто да се стопи.

(79) Що се отнася до капацитета за усвояване в трети държави, една заинтересована страна изтъкна, че Малайзия и Турция са прекратили две разследвания срещу КНР във връзка с горещовалцовани рулони. Следователно според тази заинтересована страна предполагаемата вероятност от отклоняване на търговията към Съюза е намаляла.

(80) Тези твърдения бяха отхвърлени. Както се посочва в съображение 74, има вероятност други държави да приемат мерки, което намалява вероятността трети държави да започнат сами да усвояват огромния китайски капацитет.

(81) Що се отнася до капацитета за усвояване в КНР, не бяха получени коментари от нито една заинтересована страна.

4.2.3. *Заключение*

(82) В заключение, данните след РП потвърждават анализа на Комисията на етапа на временните мерки. Като се има предвид ограниченият напредък през 2016 г. за намаляване на огромния свръхкапацитет, има вероятност значителни количества от съществуващия огромен свръхкапацитет за производството на стомана, включително на сходния продукт, да продължат да бъдат насочвани към пазара на Съюза, ако не се предприемат мерки. Настоящият свръхкапацитет и недостатъчният капацитет за усвояване от страна на трети държави или на място в КНР сочат вероятност от съществено увеличаване на китайския износ към Съюза, ако не се предприемат мерки по време на окончателния етап.

4.3. **Равнище на цените на вноса**

4.3.1. *Актуализиране на данните след РП*

(83) Що се отнася до равнището на цените на вноса, в съображение 142 от регламента за временните мерки се посочва, че средните цени на вноса от засегнатата държава са намалели с 33 % — от 600 евро за тон през 2012 г. на 404 евро за тон през 2015 г. Освен това от таблицата в съображение 145 от регламента за временните мерки е видно, че единичните цени от Китай през периода след разследвания период, а именно от януари до юни 2016 г., продължават да намаляват при влизане на пазара на Съюза.

(84) Наличните данни относно цените на вноса за периода юли — септември 2016 г. показват, че средните цени на вноса от Китай са се повишили:

Таблица 5

Средни цени на вноса от Китай през периода след РП

	Януари 2016 г.	Юни 2016 г.	Юли 2016 г.	Август 2016 г.	Септември 2016 г.
Средни цени на вноса от Китай (евро/тон)	326	308	371	367	370

Източник: Евростат

(85) Неотдавнашното увеличение на цените на китайския внос трябва да бъде разгледано в следния контекст:

а) не само цените на китайския внос са се повишили след 30 юни 2016 г. Вносните цени на други основни държави износителки към Съюза също са се повишили след 30 юни 2016 г.;

б) достигнатото равнище през последните три месеца (юли — септември 2016 г.) е продължавало да бъде ниско от средните производствените разходи на промишлеността на Съюза (около 431 евро за тон в края на разследвания период, както е видно от таблица 11 в съображение 104 от регламента за временните мерки). Следователно въпреки повишеното равнище на цените продължава да е налице огромен спад на цените, което поставя промишлеността на Съюза в неустойчива позиция;

в) важна причина за това глобално повишаване на цените на разглеждания продукт е повишаването на цените на суровините. По-специално цените на коксовите въглища нараснаха почти двойно (до около 200 евро на тон) през октомври 2016 г. в сравнение с цените през първата половина на 2016 г. Причината за това бе комбинираният ефект от задължителното намаляване на работните часове за въглищните мини в Китай и редица прекъсвания в работата на мините в Австралия. В тази връзка следва да се отбележи, че КНР и Австралия са сред водещите държави производителки на коксови въглища в света. Драстичното увеличение на цените на коксовите въглища е показано в графиката по-долу ([1]).

([1]) http://www.businessinsider.com.au/is-it-a-bird-a-plane-no-its-the-coking-coal-price-2016-10
https://www.bloomberg.com/news/articles/2016-09-23/goldman-says-higher-coking-coal-prices-are-here-to-stay

Графика

Динамика на цените на коксовите въглища



Източник: Platts, Bloomberg, оценки на СВА

Поради това може да се предположи, че цените за разглеждания продукт ще започнат отново да се понижават, след като отмине въздействието от тези извънредни обстоятелства, касаещи коксовите въглища.

4.3.2. *Коментари от заинтересованите страни след приемане на регламента за временните мерки*

(86) Една заинтересована страна посочи, че анализът на Комисията е ограничен до юни 2016 г., докато цените на вноса на разглеждания продукт постоянно се повишават след юни 2016 г. Тя поиска от Комисията да отчете тези най-нови данни. Друга заинтересована страна посочи, че цените на вноса наскоро са започнали да се повишават.

(87) Комисията потвърди, както е видно от таблицата в съображение 84, че в периода юли — септември 2016 г. цените на вноса от Китай са се повишили. При все това тези заинтересовани страни не посочиха, че цените са се повишили в световен мащаб поради увеличение на цените на суровините, и по-специално на коксовите въглища, както е посочено в съображение 85 по-горе.

4.3.3. *Коментари на заинтересованите страни след оповестяването на окончателните заключения*

(88) След оповестяването на окончателните заключения представителите на CISA заявиха отново, че Комисията нарушава общия принцип, установен в член 3, параграф 9 от основния регламент, тъй като констатирането на опасност от съществена вреда трябва „да се основава на факти, а не на твърдение, предположение или далечна възможност“. Според тях става въпрос за „специфичен контекст, съставен само от възможности“. На второ място, според тях изявлението на Комисията, че средната вносна цена през последния разгледан период (юли — септември 2016 г.) е по-ниска от производствените разходи на промишлеността на Съюза в края на разследвания период, е подвеждащо, тъй като се прави сравнение за два различни периода и съответно стойностите не са пряко съпоставими. Подобни коментари бяха получени от един италиански ползвател и от други китайски производители износители. Един от китайските производители износители посочи, че от януари 2016 г. до септември 2016 г. цените на вноса са се понижили с 13,5 %.

(89) Друг китайски производител износител също така заяви, че тенденцията за повишаване на цените на вноса е показател, че не съществува опасност от причиняване на вреда, и се позова на съдебната практика.

(90) Първо, относно твърдението, че е нарушила общия принцип, установен в член 3, параграф 9 от основния регламент, Комисията отново подчертава, че е основала становището си на факти, а не на твърдения, предположения или далечни възможности. Тя е взела предвид факти като данните, представени в таблица 5, и ги е интерпретирала, отчитайки спад в цените до юни 2016 г., а след това — увеличение, дължащо се главно на увеличението на цените на суровините, както е посочено в съображение 85 по-горе. Второ, представителите на

CISA не дадоха правдоподобно алтернативно обяснение за динамиката на цените на вноса от Китай. На трето място, Комисията анализира тенденциите при обемите на вноса не като изолиран фактор, а в рамките на комплексен анализ. Тя претегли и оцени не само всички фактори, изброени в член 3, параграф 9, втора алинея от основния регламент, а и някои други фактори, като например приемането на поръчки и рентабилността (вж. раздел 4.5), за да има солидна фактическа база за цялостната си оценка.

(91) Във връзка с твърдението, че умишлено е въвела в заблуждение заинтересованите страни, като е сравнила средната вносна цена през периода юли — септември 2016 г. с производствените разходи на промишлеността на Съюза в края на РП, Комисията ясно разграничава двата периода. Освен това в тази връзка е важно да се подчертае, че данните за производствените разходи на промишлеността на Съюза в края на РП са последните налични данни по настоящата процедура, тъй като за времето след РП не са събирани данни за производствените разходи на промишлеността на Съюза. Във всеки случай дори ако се приеме хипотезата, че производствените разходи на промишлеността на Съюза за последния разгледан период са намалели, това не променя обстоятелството, че цените на вноса от КНР през септември 2016 г. все още са оказвали огромен натиск върху цените в стоманодобивната промишленост в Съюза.

(92) Във връзка с твърдението, че не се е съобразила със съдебната практика, Комисията отбелязва, че този довод е несъстоятелен, тъй като — както е посочено в съображение 85 — в случая тя е анализирала динамиката в цените на суровините през времето след разследвания период. Поради това този довод се отхвърля.

4.3.4. *Заключение*

(93) Дори като се отчитат нарастващите цени на вноса от КНР от юли 2016 г. насам — и при липсата на други коментари — данните за цените след РП като цяло не опровергават констатацията, че намаляването на цените от КНР е създало опасност от причиняване на вреда. Тази опасност от причиняване на вреда не е била отстранена с неотдавнашното повишаване на цените на китайския внос от юли 2016 г. насам. Както е посочено в съображение 85, дори това повишено равнище на цените не спира огромния спад на цените, който поставя промишлеността на ЕС в неустойчива позиция, когато се прави сравнение между повишените китайски цени и производствените разходи на производителите от Съюза в края на разследвания период. На последно място, Комисията заключи, че е възможно нарастващите цени на вноса да представляват единствено временна тенденция, която вероятно ще спре, след като отпаднат причините за повишаването на цените на суровините. Китайските производители износители са прилагали агресивно ценообразуване на пазара на Съюза, особено през втората половина на 2015 г. и първата половина на 2016 г. Ако не бъдат предприети мерки и с оглед на съществуващия мащабен свръхкапацитет на Китай в областта на стоманодобива, включително за разглеждания продукт, китайските производители износители биха могли да запазят стратегията на агресивно ценообразуване, като понижат своите продажни цени до минимални равнища.

4.4. **Равнище на наличностите**

4.4.1. *Актуализиране на данните след РП*

(94) Що се отнася до равнището на наличностите, в съображение 147 от регламента за временните мерки се посочва, че Комисията не счита, че този фактор е от особено значение, най-вече защото производителите от Съюза произвеждат по поръчка — характеристика, която им позволява да поддържат ниски равнища на наличности.

(95) Що се отнася до запасите в КНР, Комисията отново не можа да намери изчерпателни данни относно запасите за периода след разследвания период, въпреки отправените искания до оказващите съдействие китайски производители и своите собствени проучвания.

(96) Независимо от това Комисията установи, че наличностите от стомана в складовете на 40 големи китайски градове са намалели до 8,89 милиона тона в края на октомври 2016 г. спрямо 9,41 милиона тона в края на септември 2016 г. Освен това в края на септември 2016 г. наличностите от стомана на 80 големи китайски стоманодобивни предприятия са възлизали на 13,46 милиона тона ([1]) спрямо 16,07 милиона тона в края на септември 2015 г.

4.4.2. *Коментари от заинтересованите страни след приемането на регламента за временните мерки и след оповестяването на окончателните заключения*

(97) Не бяха получени коментари от заинтересовани страни относно равнището на наличностите.

([1]) Извлечение от месечната актуализация на Световната стоманодобивна асоциация относно китайската стоманодобивна промишленост, октомври 2016 г.

4.4.3. *Заключение*

(98) В заключение наличностите от стомана в КНР са се запазили на приблизително същите равнища след 30 юни 2016 г. като описаните в съображение 150 от регламента за временните мерки. Поради това Комисията потвърди своето заключение, посочено в съображение 151 от регламента за временните мерки.

4.5. **Други елементи: рентабилност и приети поръчки в Съюза от промишлеността на Съюза**

4.5.1. *Актуализиране на данните след РП*

(99) Както е посочено в съображение 155 от регламента за временните мерки, развитието при приетите поръчки е отрицателно. В допълнение към това при разследването бе установено допълнително влошаване на рентабилността на жалбоподателите, които представляват около 90 % от общото производство на промишлеността на Съюза.

Наличните данни за периода от юли 2015 г. до юни 2016 г. показват допълнително влошаване на рентабилността въпреки наличието на по-положителна тенденция (спрямо 2015 г.) по отношение на приети поръчки, както следва:

Таблица 6

Развитие на рентабилността и приетите поръчки на жалбоподателите

Описание	2013 г.	2014 г.	2015 г.	Април 2015—март 2016 г.	Юли 2015—юни 2016 г.
Рентабилност	– 4,86 %	– 1,28 %	от – 3 % до – 5 %	от – 5 % до – 7 %	от – 7 до – 9 %
Приети поръчки	16 631 630	16 677 099	15 529 155	15 636 444	15 944 183

Източник: Eurofer, всички данни са проверени, с изключение на последната колона

4.5.2. *Коментари на заинтересованите страни след оповестяването на окончателните заключения*

(100) След оповестяването на окончателните заключения представителите на CISA заявиха, че тъй като поръчките след РП са се увеличили, производителите от Съюза са получили повече поръчки и съответно прогнозата за бъдещето на промишлеността на Съюза е оптимистична.

(101) Комисията изразява съгласие, че поръчките леко са се увеличили, но обръща внимание на посочените в същата таблица рекордни загуби, отчетени от жалбоподателите. Вследствие на това, дори през последния период след РП производителите от Съюза евентуално да са започнали да се възстановяват, това не би могло да компенсира драстично нарасналите загуби през същия период.

4.5.3. *Заключение*

(102) В заключение и при липсата на други коментари Комисията установи, че рентабилността на жалбоподателите през последния период още повече се е влошила. В съответствие с това оценката, че към края на 2015 г. е съществувала опасност от причиняване на непосредствена вреда, не се опровергава. Вместо това допълнително влошаване на рентабилността през цялата първа половина от 2016 г. потвърди точността на оценката на Комисията по отношение на този показател.

4.6. **Предвидимост и непосредственост на промяната в обстоятелствата**

(103) В член 3, параграф 9 от основния регламент се предвижда, че „… промяната в обстоятелствата, която може да доведе до ситуация, при която дъмпингът да причини вреда, трябва да е била предвидима и трябва да е непосредствена“.

(104) Както е посочено в съображение 157 от регламента за временните мерки, всички горепосочени фактори бяха анализирани и проверени по отношение на разследвания период. По-специално бе установено, че рентабилността на включените в извадката производители от Съюза е достигнала неустойчиво равнище от – 10 % през четвъртото тримесечие на 2015 г., когато китайският ценови натиск се е усещал най-силно.

(105) Освен това от данните за периода след разследвания период е видно, че тази започнала през втората половина на 2015 г. отрицателна тенденция в рентабилността на Съюза се е запазила през първата половина на 2016 г.

(106) Наличните данни за периода юли—септември 2016 г. показват разнородна картина. Въпреки че обемът на вноса от КНР е намалял, свръхкапацитетът продължава да представлява потенциална заплаха. Що се отнася до увеличението на цените от КНР през същия период, дори ако се приеме хипотезата, че производствените разходи на промишлеността на Съюза за последния разгледан период са намалели, това не променя обстоятелството, че цените на вноса от КНР през септември 2016 г. все още са оказвали огромен натиск върху цените в стоманодобивната промишленост в Съюза. От това следва, че опасността от причиняване на вреда е била непосредствена и предвидима след края на разследвания период.

(107) Следователно Комисията потвърди, че в края на разследвания период е била налице ясно предвидима и непосредствена промяна в обстоятелствата, която е щяла да доведе до ситуация, при която дъмпингът ще причини вреда.

4.7. **Заключения относно опасността от причиняване на вреда**

(108) Както е посочено в съображение 158 от регламента за временните мерки, въпреки че промишлеността на Съюза е била в процес на възстановяване през 2014 г. и през първите две тримесечия от 2015 г., през втората половина на 2015 г. почти всички показатели за вредата са започнали рязко да се влошават. Разследването разкри, че тази започнала през втората половина на 2015 г. отрицателна тенденция не е била прекратена през първата половина на 2016 г. В резултат на това всички фактори, оценени в рамките на член 3, параграф 9 от основния регламент, и по-специално значителният темп на нарастване на дъмпинговия внос през 2015 г. на все по-ниски цени, огромният свръхкапацитет в КНР и неблагоприятното развитие на рентабилността на промишлеността на Съюза водят до едно и също заключение.

(109) Наличните данни за периода юли—септември 2016 г. показват разнородна картина. Макар че обемът на китайския внос се е понижил, свръхкапацитетът е продължил да създава опасност и въпреки неотдавнашното им увеличение цените са останали под производствените разходи на промишлеността на Съюза.

(110) С оглед на този анализ Комисията стигна до заключението, че в края на разследвания период е налице опасност от ясно предвидима и непосредствена вреда за промишлеността на Съюза. Тази оценка не се опровергава от анализираните по-горе развития след РП.

(111) Освен това Комисията отхвърля представените от CISA твърдения след оповестяването на окончателните заключения, че преценката на Комисията не е в съответствие със съдебната практика, и отбелязва следните две основни разлики между подхода си в настоящия случай и случая, довел до приемането на Регламент (ЕО) № 926/2009 на Съвета ([1]):

— Първо, както се посочва в съображение 119 от регламента за временните мерки, при настоящия случай в края на разследвания период промишлеността на Съюза е била в недобро състояние, но не в степента, в която е претърпяла съществена вреда през разглеждания период по смисъла на член 3, параграф 5 от основния регламент;

— Второ, при настоящия случай Комисията направи възможно най-обстоен анализ и оценка на данните за периода след РП, за да потвърди или да опровергае констатациите си, както се допуска в съдебната практика.

5. **ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА**

(112) Една заинтересована страна повтори, че по време на разследвания период Русия е била с най-голям обем на вноса в Съюза и че, макар пазарният дял на китайския внос да се е повишавал през целия разглеждан период, той все пак е останал на много ниско равнище, т.е. около 4 %. След оповестяването на окончателните заключения друга заинтересована страна заяви също така, че при пазарен дял на вноса от КНР само 4 % констатацията за наличието на причинно-следствена връзка не е оправдана.

(113) Тези твърдения вече бяха разгледани в съображения 177 — 188 от регламента за временните мерки. Освен това, що се отнася до пазарния дял, в съображение 77 от регламента за временните мерки се посочва, че общият пазарен дял на китайския внос в Съюза се е увеличил повече от пет пъти в рамките на разглеждания период.

([1]) Регламент (ЕО) № 926/2009 на Съвета от 24 септември 2009 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои видове безшевни тръби от желязо или стомана с произход от Китайската народна република (ОВ L 262, 6.10.2009 г., стр. 19).

(114) Според жалбоподателя би било подходящо въздействието на дъмпинговия внос от Китай да се кумулира с дъмпинговия внос на пет други държави, обхванати от провеждано понастоящем разследване. След оповестяването на окончателните заключения жалбоподателят отново повдигна този въпрос.

(115) Комисията сметна, че в случая не е възможно дъмпинговият внос да се кумулира, като двете разследвания се обединят. Понятието за вноса, който е „едновременно предмет на антидъмпингово разследване“, съгласно член 3, параграф 4 от основния регламент изисква или внос на продукти, които са обхванати от едно и също разследване, или внос на продукти, обхванати от две различни разследвания, които се провеждат едновременно и чиито разследвани периоди са еднакви или съвпадат до голяма степен. В настоящия случай разследваният период при двете разследвания е различен и съвпада само за шест месеца.

(116) С оглед на горепосоченото Комисията потвърди своите заключения, изложени в съображения 197 — 198 от регламента за временните мерки.

6. **ИНТЕРЕС НА СЪЮЗА**

6.1. **Интерес на промишлеността на Съюза**

(117) Поради липсата на коментари относно интереса на промишлеността на Съюза заключението, изложено в съображение 203 от регламента за временните мерки, бе потвърдено.

6.2. **Интерес на вносителите**

(118) Поради липсата на коментари относно интереса на вносителите Комисията потвърди заключението си, изложено в съображение 204 от регламента за временните мерки.

6.3. **Интерес на ползвателите**

(119) След оповестяването на временните заключения някои ползватели заявиха, че налагането на антидъмпингови мерки по отношение на засегнатата държава няма да е в интерес на Съюза. Те заявиха, че антидъмпинговите мерки не биха били в интерес на ползвателите, защото:

а) биха имали антиконкурентен ефект; и

б) биха довели до по-големи обеми внос на стоки надолу по веригата, произведени в трети държави.

(120) Твърдението, че антидъмпинговите мерки ще имат антиконкурентен ефект, вече бе разгледано в съображения 205 — 212 от регламента за временните мерки. Твърдението, че антидъмпинговите мерки във връзка с разглеждания продукт ще доведат до производството на по-голям обем вносни стоки надолу по веригата в трети държави, не бе подкрепено от допълнителна информация по същество. Поради това Комисията отхвърли този довод.

(121) Италианският ползвател, който оказа съдействие по време на разследването, заяви, че съображение 210 от регламента за временните мерки следва да бъде допълнено, като се посочи и въздействието на антидъмпинговите мерки върху маржа на неговата печалба. В тази връзка италианският ползвател посочи, че — при допускане, че антидъмпинговото мито ще бъде в размер на 22,6 % — неговата печалба преди облагане с данъци ще се понижи с 2,3 процентни пункта. В резултат на това той заключи, че налагането на антидъмпингови мерки би оказало съществено въздействие върху неговата рентабилност и още по-съществено въздействие върху другите по-малки несвързани ползватели, които се занимават с преработка на разглеждания продукт. Комисията призна, че антидъмпинговите мита ще окажат отрицателно въздействие върху рентабилността на италианския ползвател. Въпреки това Комисията също така отбеляза, че ползвателят не е изключително зависим от китайския внос, и че по време на разследвания период е купувал разглеждания продукт и от производителите от Съюза, както и от други производители от трети държави. Освен това макар и по-ниска, рентабилността му би останала положителна.

(122) След оповестяването на окончателните заключения жалбоподателят заяви, че отчетените от италианския ползвател резултати по отношение на растежа и печалбата рязко се разминават с тези на производителите от Съюза, които са засегнати от тежки загуби. Комисията счита, че този довод не променя анализа относно отражението върху ползвателите. Интересите на производителя от Съюза вече бяха взети под внимание, както е посочено в раздел 6.1.

(123) На последно място, Комисията не бе в състояние да оцени въздействието, което налагането на мерки би оказало върху други ползватели, тъй като те не оказаха съдействие по време на разследването.

(124) С оглед на горепосоченото и при липсата на други коментари Комисията потвърди своето заключение, изложено в съображение 213 от регламента за временните мерки.

6.4. **Заключение относно интереса на Съюза**

(125) Поради липсата на други коментари относно интереса на Съюза заключенията в съображения 214 — 217 от регламента за временните мерки бяха потвърдени.

7. **ОКОНЧАТЕЛНИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ**

7.1. **Равнище на отстраняване на вредата**

(126) Комисията взе решение да определи временно целевата печалба на 7 % въз основа на проучване на ОИСР, в което бе направена симулация как би протекло възстановяването на промишлеността на Съюза от рецесията в резултат на икономическата и финансовата криза от 2009 г. След налагането на временните мерки и както е посочено в съображение 224 от регламента за временните мерки, Комисията проучи допълнително този въпрос не само с оглед на получените коментари след оповестяването на заключенията, но и като поиска и анализира допълнителна информация в тази връзка.

(127) След оповестяването на временните и окончателните заключения няколко страни представиха коментари относно целевата печалба в размер на 7 %. Една заинтересована страна заяви, че този процент е твърде нисък, докато друга заинтересована страна посочи, че е твърде висок.

(128) Според Eurofer целевата печалба в размер на 7 % е твърде ниска. На първо място, сдружението посочи, че най-подходящият метод за определяне на маржа на печалбата е или да се използват данните от предходното разследване по отношение на горещовалцовани плоски продукти (от 2000 г.), или да се използва рентабилността, постигната от стоманодобивната промишленост през 2008 г. Ако за определянето на целевата печалба се използват постигнатите през 2000 г. печалби, това би довело до целева печалба в размер на 12,9 %, а ако се използват постигнатите печалби през 2008 г., целевата печалба би била в размер на 14,4 %. Eurofer заяви, че с оглед на факта, че от 2000 г. насам в Съюза не са настъпили технологични и финансови промени, използването на постигнатите през 2000 г. печалби е уместно. Използването на постигнатите през 2008 г. печалби би бил друг възможен вариант, тъй като Комисията провери данните за рентабилността за 10-годишен период, който включва 2008 г. — годината преди началото на финансовата криза. Eurofer добави, че целевата печалба не следва да се извежда от години, засегнати от икономическата криза или от дъмпинговия внос от засегнатата държава. Второ, ако Комисията отхвърли и двата подхода, Eurofer заяви, че целевата печалба, която се подкрепя от проучването на ОИСР от 2013 г., следва да бъде коригирана с оглед на действителните резултати, постигнати в рамките на РП от европейската промишленост в областта на ГВППС. Това би довело до разумен марж на печалбата в размер на 10 %.

(129) Както е обяснено в съображение 220 от регламента за временните мерки, при разследването бе установено, че базирането на целевата печалба върху постигнатите през 2000 г. печалби не е разумен вариант. Дори ако се приеме малко вероятното допускане, както твърди Eurofer, че от 2000 г. насам в Съюза не са настъпили никакви технологични и финансови промени, от 2000 г. насам все пак са настъпили поне някои промени в размера на пазара на Съюза в резултат на нарасналия брой на държавите членки в периода 2000—2016 г. Второ, поради причините, посочени в съображение 222 от регламента за временните мерки, базирането на целевата печалба върху постигнатите през 2008 г. печалби също не е уместен вариант, най-вече защото при опасност от причиняване на вреда се изисква по-скоро прогнозен анализ. На последно място, искането на Eurofer целевата печалба да се увеличи от 7 на 10 % — в случай че като основа за целевата печалба не бъде използвана нито 2000 г., нито 2008 г. — не бе достатъчно мотивирано.

(130) Китайският производител износител Hebei Iron & Steel Group ([1]) и свързаният с него вносител Duferco S.A. заявиха, че целева печалба в размер на 7 % е твърде висока, неподходяща и неточна поради следните причини: Първо, тя отразява прогноза за печалби, която се характеризира с несигурност и чиито основни параметри междувременно са се променили. Второ, тя отразява необходимата рентабилност за оцеляването на стоманодобивната промишленост на Съюза като цяло, а не конкретно на производителите на стомана от Съюза, които произвеждат разглеждания продукт. Трето, тъй като Комисията временно определи, че през 2015 г. вносът е бил обект на дъмпинг, от това *a contrario* следва, че в периода 2012—2014 г. не е имало дъмпинг, като постигнатите през този период печалби са варирали между – 3,3 % (загуба) и 0,4 % (печалба). Алтернативно, ако се приеме, че в периода 2012—2014 г. е имало дъмпинг, най-скорошната година, за която няма доказателства за дъмпингов внос на разглеждания продукт, е 2011 г., като през тази година постигнатите печалби са били в размер на средно

([1]) Както се обяснява в съображение 168 по-долу, по време на разследването Hebei Iron & Steel Group промени своето наименование на Hesteel Group Co., Ltd. Свързаните с нея дружества също промениха своите наименования. Комисията отчете надлежно тези промени в наименованията и съответно коригира член 1, параграф 2.

3,11 %. Освен това след оповестяването на окончателните заключения същият китайски производител износител заяви, че този подход е в явно нарушение на съдебната практика на Съда, тъй като отчита други фактори, различни от дъмпинга, и по-скоро има за цел да обезпечи оцеляването на стоманодобивната промишленост в Съюза.

(131) Първо, според Комисията заинтересованата страна не е подкрепила с доказателства своите твърдения, че основните параметри, залегнали в основата на използваното проучване за определяне на целевата печалба в размер на 7 %, междувременно са се променили.

(132) Второ, заинтересованата страна също така заяви, че проучването отразява необходимата рентабилност за оцеляването на стоманодобивната промишленост на Съюза като цяло, а не конкретно на производителите на стомана от Съюза, които произвеждат разглеждания продукт. В това отношение, както вече бе посочено в съображение 223 от регламента за временните мерки, поради липса на други достоверни данни Комисията възприе тези стойности, изчислени за стоманодобивната промишленост като цяло, и за разглеждания продукт, тъй като ГВППС съставляват голям дял от производството на необработена стомана.

(133) Трето, що се отнася до предложението да се използват данните за рентабилността за периода 2012—2014 г. или за 2011 г., това не изглежда уместно. Целевата печалба е цената, която при нормални условия на конкуренция промишлеността на Съюза би могла обосновано да разчита да постигне при липса на дъмпингов внос. Както се посочва в съображение 106 от регламента за временните мерки, 2012, 2013 и 2014 г. не могат да се считат за години с нормални условия на конкуренция с оглед на последиците от дълговата криза в еврозоната и намаляващото търсене на стомана през 2012 г. Освен това, както бе установено в случая относно студеновалцовани плоски продукти от стомана ([1]), на данните от 2011 г. не може да се разчита поради въздействието на финансовата криза от 2009 г., която две години по-късно продължава да оказва влияние върху данните за рентабилността.

(134) Въз основа на горепосоченото Комисията потвърди, че целевата печалба в размер на 7 % е най-подходящата основа в настоящото дело за опасност от причиняване на вреда. Това заключение е в съответствие с решението на Съда ([2]), че анализът дали е налице опасност от причиняване на вреда, по естеството си предполага прогнозен анализ.

7.2. **Окончателни мерки**

7.2.1. *Достъп до поверителни данни*

(135) Правният представител на един китайски производител износител заяви, че информацията, съобщена при оповестяването на временните заключения, не му позволява да коментира правилността и целесъобразността на заключенията на Комисията относно дъмпинговия марж, ценовите последици и изчисляването на маржа на вредата, включително дали при изчисленията на подбиването и на занижаването на продажните цени са отчетени всички продажби на включените в извадката производители от Съюза или само онези, при които са налице продажби на сравними видове на продукта от китайски производители износители. Във връзка с това на 8 ноември 2016 г. китайският производител износител поиска разяснения. Също така на 8 ноември 2016 г. след оповестяването на окончателните заключения китайският производител износител поиска достъп до определена поверителна информация. Той предложи достъп до тази поверителна информация да се предостави само на правните представители или — като алтернативно решение — да участва служителят по изслушванията при търговските процедури.

(136) Службите на Комисията отговориха на 8 декември 2016 г., че при изчисленията на подбиването и на занижаването на продажните цени са отчетени само сравнимите видове на продукта, за да се сравнят данните за продажбите на китайския производител износител с данните за продажбите на производителите от ЕС. Във всеки случай обемът на сравнимите продукти, продавани от промишлеността на Съюза, е представлявал 62 % от нейния общ обем на износа. В това отношение продуктите, изнасяни за Съюза от този конкретен производител износител, могат да бъдат съпоставени със сравним продукт от Съюза. Освен това те информираха правния представител на тази страна, че неговото искане за достъп до поверителна информация не може да бъде прието, тъй като Комисията е длъжна да защити поверителността на данните на другите заинтересовани страни. Тъй като съгласно действащото законодателство няма други начини да се защити поверителността и същевременно поисканата информация да се предостави на страните, службите на Комисията го поканиха да се свърже със служителя по изслушванията при търговските процедури, който да провери поверителната информация.

(137) Във връзка с това след оповестяването на окончателните заключения жалбоподателят заяви, че Комисията е правно задължена да защити поверителните данни, представени от всички заинтересовани страни. По тази причина той отказа да отмени закрилата, с която се ползват предоставените от него поверителни данни съгласно член 19 от основния регламент.

([1]) ОВ L 210, 4.8.2016 г., стр. 1.

([2]) Решение на Съда от 7 април 2016 г. по дело C-186/14, точка 72, потвърждаващо решение на Общия съд от 29 януари 2014 г. по дело T-528/09, Hubei Xinyegang Steel Co. Ltd/Съвет на Европейския съюз, точка 71.

(138) Съгласно действащото право на Съюза и тълкуването му в съдебната практика, от правна гледна точка не е възможно на друга страна да се даде достъп до поверителни данни, предоставени от заинтересована страна, без съгласието на страната, предоставила данните, или ако няма съдебно производство пред съдилищата на Съюза. Единствената алтернатива е механизмът за контрол, предвиден в член 15 от Решението на председателя на Европейската комисия от 29 февруари 2012 г. относно функцията и мандата на служителя по изслушванията ([1]). На 7 февруари 2017 г. в присъствието на служителя по изслушванията се проведе такова изслушване, на което бе обсъдена правната уредба относно достъпа до поверителни данни.

7.2.2. *Искане за допълнителни разяснения след оповестяването на окончателните заключения*

(139) След оповестяването на окончателните заключения законният представител на същия китайски производител износител беше изслушан най-напред на 12 януари 2017 г., за да обсъдят по-подробно поисканите разяснения. След срещата в писменото си изявление от същата дата той повтори искането си да му бъде предоставена информация относно изчисленията на вредата, „за да разбере естеството и степента на твърдяното въздействие на цените“.

(140) На 18 януари 2017 г., доколкото е възможно — т.е. без да се нарушава правното задължение за защита на поверителните данни, установено в основния регламент, службите на Комисията изложиха в отделно писмо всички разяснения, които поиска законният представител на китайския производител износител. Освен това Комисията отбеляза, че 10-те вида на разглеждания продукт, продавани от този китайски производител износител, съвпадат на 100 % с видовете на продукта, продавани от производителите от Съюза. Също така един-единствен вид от 10-те вида на продукта съставлява около 75 % от общия обем на продажбите му в Съюза през РП.

7.2.3. *Включване на т. нар.„марж на вносителите“ в изчислението на маржовете на подбиването и на занижаването на продажните цени*

(141) След оповестяването на временните и окончателните заключения един китайски производител износител възрази срещу начина, по който Комисията е изчислила маржа на вредата. Тази заинтересована страна заяви, че китайските продажни цени трябва да се коригират с т. нар. „марж на вносителите“, т.е. да включват митническо оформяне, обработка, финансиране, общите и административните разходи и печалба (в размер на 5 %). По този начин цената франко склад на вносителя би включвала подобни разходни елементи като тези на съответната продажна цена франко завода на промишлеността на Съюза. Освен това заинтересованата страна заяви, че Комисията е взела просто цена на разтоварената стока (т.е. без корекции за общите и административните разходи и печалба), която не е достатъчна за извършване на подходящо съпоставяне на съответните цени на китайските производители износители и на производителите от Съюза за изчисляване на подбиването и на занижаването на продажните цени. В подкрепа на тази точка заинтересованата страна се позова на два регламента за временни мерки, и двата отпреди повече от 20 години. Според този китайски производител износител Комисията е пренебрегнала факта, че връзката между износителя и вносителя би оказала влияние върху експортната цена на границата на Съюза. По този начин Комисията на практика използва трансферната цена между свързаните дружества като основа за сравнение с цените франко завода на промишлеността на Съюза.

(142) Комисията отхвърли това твърдение поради следната причина: изчисляването на маржа на вредата има за цел да се определи дали, ако върху експортната цена на дъмпинговия внос се наложи по-ниска митническа ставка (от ставката, основана на дъмпинговия марж), това би било достатъчно за отстраняване на вредата, причинена от дъмпинговия внос. Тази оценка следва да се основава на експортната цена на границата на Съюза, която се счита за сравнима с цената франко завода на промишлеността на Съюза. Използваната от Комисията методология за съпоставяне на данни на китайските производители износители и на производителите от Съюза, когато се изчисляват подбиването и занижаването на продажните цени, гарантира, че производителите износители и производителите от Съюза се третират равностойно. Комисията счита, че установяването на съответната цена на вноса за изчисленията на подбиването и на занижаването на продажните цени не следва да се влияе от това дали износът е за свързани, или за независими оператори в Съюза. За тази цел съответната цена, която трябва да се вземе предвид, е тази, на която разглежданият продукт се продава в Съюза, а не цената, на която внесените материали се препродават от внасящите производители в Съюза. Освен това Комисията препраща към съображение 144 от настоящия регламент. Поради това Комисията заключи, че нейният подход е правилен.

7.2.4. *Позоваване по аналогия на член 2, параграф 9 от основния регламент*

(143) Жалбоподателят заяви, че Комисията следва да приложи член 2, параграф 9 от основния регламент при определянето на експортните цени за продажби, осъществени чрез свързани вносители, във връзка с изчислението на маржа на вредата. Тази заинтересована страна също така заяви, че, за разлика от делото относно студеновалцовани плоски продукти от стомана, при оповестяването на временните заключения не е потвърдено изрично, че е използвана тази методология.

([1]) ОВ L 107, 19.4.2012 г., стр. 5.

(144) Комисията потвърди, че целта на изчисляването на маржа на вредата е да се определи дали ако върху експортната цена на дъмпинговия внос се наложи по-ниска митническа ставка (от ставката, основана на дъмпинговия марж), това би било достатъчно за отстраняване на вредата, причинена от дъмпинговия внос. Тази оценка следва да се основава на експортната цена на границата на Съюза, която се счита за сравнима с цената франко завода на промишлеността на Съюза. В случай на експортни продажби чрез свързани вносители експортната цена се конструира въз основа на цената на препродажбата на първия независим клиент, надлежно коригирана в съответствие с член 2, параграф 9 от основния регламент. Тъй като експортната цена е необходим елемент в изчислението на маржа на вредата и тъй като тази разпоредба от основния регламент е единствената разпоредба, предоставяща насоки за конструирането на експортната цена, прилагането ѝ по аналогия е обосновано.

(145) След оповестяването на окончателните заключения представителите на CISA изразиха учудването си, че Комисията прилага по аналогия член 2, параграф 9 от основния регламент. Според тях това е в нарушение на самия член 2, параграф 9 от основния регламент и е опорочено от явна грешка в преценката. От асоциацията заявиха също така, че най-малко един включен в извадката китайски производител износител е изнасял чрез свързани вносители и съответно определената за него окончателна митническа ставка би била преувеличена.

(146) На първо място, Комисията за пореден път подчертава, че член 2, параграф 9 е единствената разпоредба в основния регламент, съдържаща насоки за формирането на експортната цена. Поради това прилагането ѝ при изчисляването на маржа на вредата е оправдано. Второ, противно на твърденията, в последно време Комисията възприе практиката последователно ([1]) да прилага по аналогия член 2, параграф 9 от основния регламент при изчисляването на маржа на вредата. Трето, изчисляването на маржа на вредата няма за цел да се измери до каква степен продажбите на свързаните вносители причиняват вреда на производителите от Съюза, а да се прецени дали износът на китайския производител износител оказва такова вредно въздействие чрез подбиване на цените на производителите от Съюза и занижаване на продажните цени. За тази цел съответната цена, която трябва да се вземе предвид, е тази, на която разглежданият продукт се продава в Съюза, а не цената, на която внесените материали се препродават от внасящите производители в Съюза. В заключение Комисията потвърди, че е използвала тази методология при определянето на експортните цени за продажби, осъществени чрез свързани вносители.

7.2.5. *Период, който следва да се използва за изчисляване на маржа на вредата при опасност от причиняване на вреда*

(147) Жалбоподателят отправи критика по отношение на факта, че Комисията временно е приложила стандартен подход за установяване на съществена вреда, като е използвала средния марж на вреда през целия РП (т.е. 2015 г.). Той заяви, че този подход е неправилен, тъй като маржът на опасността от причиняване на вреда трябва да отразява опасността, а когато тя възникне на по-късен етап в рамките на РП, маржът на вредата трябва да отразява конкретното въздействие от опасността. С оглед ефективно да се отстрани въздействието на опасността от причиняване на вреда Комисията следва да проучи онези части от РП, в които е започнала да възниква опасността от причиняване на вреда. В този контекст жалбоподателят изтъкна факта, че опасността от причиняване на вреда е започнала да оказва въздействие върху стоманодобивната промишленост на Съюза от втората половина на 2015 г. насам. Поради това за изчисляване на маржовете на подбиването и на занижаването на продажните цени следва да се използва само втората половина на 2015 г. Жалбоподателят също така посочи, че целта на делата, касаещи опасност от причиняване на вреда, е на Комисията да се даде възможност да предприеме ефективни и превантивни действия преди опасността от причиняване на вреда да доведе до действително причиняване на вреда. Ако Комисията не е склонна да промени своя метод за изчисляване на маржа на (опасността от причиняване на) вреда, отраслите ще трябва да изчакат по-дълго време, докато понесат съществена вреда в продължение на пълна година, преди да поискат защита от дъмпингов внос с цел да получат реалистичен марж на вредата. Такова поведение би било в ущърб на работните места и промишлените дейности на пазара на Съюза и също така би подронило целите на жалбите, свързани с опасност от причиняване на вреда.

(148) След подробен анализ на аргументите на жалбоподателя Комисията припомни, че е стигнала до временното заключение, че в края на разследвания период е налице ясно предвидима и непосредствена промяна в обстоятелствата, която ще доведе до ситуация, при която дъмпингът ще причини вреда. В това отношение Комисията се позова, наред с другото, на съображения 157, 159 и 198 от регламента за временните мерки, като заяви, че „въпреки че промишлеността на Съюза е била в процес на възстановяване през 2014 г. и през първите две тримесечия от 2015 г., през втората половина на 2015 г. почти всички показатели за вредата рязко са се влошили. Разследването разкри, че тази започнала през втората половина на 2015 г. отрицателна тенденция не е била прекратена през първата половина на 2016 г.“ Освен това в съображение 163 от регламента за временните мерки тя посочи, че „с оглед на съвпадението във времето, от една страна, на все по-нарастващия дъмпингов внос при

([1]) Вж. например следните случаи:
— Регламент за изпълнение (ЕС) № 217/2013 на Съвета от 11 март 2013 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои видове алуминиево фолио на ролки с произход от Китайската народна република (ОВ L 69, 13.3.2013 г., стр. 11),
— Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1953 на Комисията от 29 октомври 2015 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито по отношение на вноса на някои плосковалцувани продукти от силициева електротехническа (магнитна) стомана със зърнесто ориентирани структури с произход от Китайската народна република, Япония, Република Корея, Руската федерация и Съединените американски щати (ОВ L 284, 30.10.2015 г., стр. 109).

постоянно спадащи цени и, от друга страна, на загубата на пазарен дял от страна на промишлеността на Съюза и намаляването на цените, довели до допълнителни загуби, по-специално от втората половина на 2015 г. нататък, Комисията стигна до заключението, че дъмпинговият внос е имал отрицателно въздействие върху състоянието на промишлеността на Съюза“.

(149) Второ, по същността на въпроса Комисията установи, както е посочено в съображение 157 от регламента за временните мерки, че отрицателната тенденция е започнала през втората половина на 2015 г. и е породила ясно предвидима и непосредствена промяна в обстоятелствата в края на разследвания период, която ще доведе до ситуация, при която дъмпингът ще причини вреда, ако не бъдат предприети мерки. Това е в съответствие с посоченото от Комисията в съображение 113 от регламента за временните мерки, че „през 2014 г. и първата половина на 2015 г. производителите от Съюза са успели да постигнат частично възстановяване“. В резултат на това втората половина на 2015 г. отразява по-добре действителното въздействие на опасността от причиняване на вреда на промишлеността на Съюза, която опасност следва да се отстрани.

(150) Трето, Съдът постанови, че анализът на данните за периода след разследвания период е особено уместен при разследване, целящо да се определи дали е налице опасност от причиняване на вреда, което по естеството си предполага прогнозен анализ. Според Комисията втората половина на 2015 г. изглежда отговаря по-добре на това изискване, тъй като е по-близо до бъдещите развития, отколкото целия РП.

(151) Четвърто, изчисление въз основа на целия разследван период, независимо дали са налице признаци за отрицателни тенденции, би подронило целта на делото, касаещо опасност от причиняване на вреда, да се предприемат ефективни и превантивни действия преди опасността от причиняване на вреда да доведе до действително причиняване на вреда.

(152) Поради горепосочените причини Комисията възприе становището, че периодът за изчисляване на маржовете на вредата в конкретния случай следва да се базира на втората половина на 2015 г. и не на целия разследван период.

(153) В резултат на това Комисията поиска допълнителни данни от оказалите съдействие производители. Тя получи допълнителни тримесечни данни за РП относно производствените разходи по вид на продукта на включените в извадката производители от Съюза и впоследствие провери тези данни. Проверките се отнасят само до предоставените допълнителни данни, които не са били поискани преди това, като се гарантира, че данните, на които Комисията в крайна сметка е основала констатациите си, са надеждни.

(154) Тъй като равнището на съдействие бе счетено за високо, окончателният марж на вредата за КНР, приложим по отношение на неоказалите съдействие производители износители, бе изчислен като средната стойност за трите включени в извадката производители износители/групи от дружества. Окончателният марж на вредата за КНР, приложим по отношение на неоказалите съдействие производители износители, бе установен на равнището на най-високия марж по отношение на трите оказали съдействие дружества/групи от дружества.

(155) След оповестяването на окончателните заключения представителите на CISA изтъкнаха, че като основа за изчисляване на целевата цена за единица продукция на промишлеността на Съюза е използван целият РП, а за изчисляването на единичната продажна цена при свободно обращение в Съюза за китайските производители износители от групата Shagang са използвани само шест месеца от РП. Вследствие на това от CISA поискаха Комисията да преизчисли двата елемента, като използва наличните данни за един и същ период.

(156) След извършена проверка бе установено, че забележката е основателна. Поради това Комисията преизчисли целевата цена за единица продукция на промишлеността на Съюза за китайските производители износители от групата Shagang, като използва данните за производствените разходи за същия период (втората половина на 2015 г.) — а именно периода, използван за изчисляването на единичната продажна цена при свободно обращение в Съюза за всички китайски производители износители.

(157) След повторното изчисление бе установено, че маржът на вредата за дружествата от групата Shagang намаляват от 36,6 % на 35,9 %.

(158) Комисията преразгледа и първоначалните изчисления на маржа на вредата за другите двама китайски производители износители. При повторната оценка беше установено, че първоначалното изчисление за Hebei-group е правилно, но в първоначалното изчисление за Bengang Steel Plates Co., Ltd. е допусната техническа грешка:

— един вид на продукта неправилно не е бил взет предвид при първоначалното изчисление. Вследствие на това този вид на продукта беше отчетен при повторното изчисление, тъй като е бил продаван както от производителите в Съюза, така и от Bengang Steel Plates Co., Ltd.;

— няколко стойности на данните за промишлеността на Съюза са били погрешно свързани в изчислителната таблица.

Вследствие на това маржът на вредата за този китайски производител износител се увеличи на 28,1 % (вместо 25,5 %).

(159) Преизчислената целева цена за единица продукция на промишлеността на Съюза беше съобщена на групата Shagang и на Bengang Steel Plates Co., Ltd. на 16 януари 2017 г. Тъй като единствената промяна в сравнение с окончателните заключения, оповестени от Комисията на 22 декември 2016 г., бе целевата цена на промишлеността на Съюза, двете заинтересовани страни бяха приканени да изразят становището си относно тази ограничена допълнителна информация до 18 януари 2017 г. До тази дата обаче не бяха получени коментари.

(160) След оповестяването на окончателните заключения един китайски производител износител посочи, че смята за неубедителни изложените мотиви, според които използването на данни само за втората половина на 2015 г. би дало по-точна представа за отражението на опасността. Според него всяко избирателно използване на даден период за изчисляването на маржа на вредата би нарушило логиката на сравнението на маржовете на дъмпинга и вредата за целите на „правилото за по-ниското мито“ и би го изопачило с по-високи маржове, отколкото ако се използва цялата 2015 година. Поради това той поиска за изчисляване на маржа на вредата Комисията да използва период от 12 месеца, подобен на периода, използван за изчисляване на дъмпинговите маржове. Подобни коментари бяха получени от италианския ползвател, който допълни, че в настоящия случай избирателното използване на информация за част от РП не дава възможност за обективна оценка на нивото на отстраняване на вредата.

(161) Подобно становище застъпиха също CISA и двама китайски производители износители, които твърдят, че изборът на шестмесечен период представлява нарушение на принципите на правната сигурност и на оправданите правни очаквания. За разлика от другия китайски производител износител, който посочва най-вече обстоятелството, че ограничаването на набора от данни само за шестмесечен период не може да се счита за категорично доказателство по смисъла на член 3, параграф 2 от основния регламент, CISA цитира точка 5.1 от известието за започване на процедурата, в която се посочва, че „разследването на дъмпинга и на вредата ще обхване периода от 1 януари 2015 г. до 31 декември 2015 г.“, и се позова на съдебната практика.

(162) Освен това един китайски производител износител посочи установената практика на Комисията да се въздържа от използването на данни, отнасящи се само за част от разследвания период, и изтъкна, че приложената в случая методология не е съобразена с препоръката на Антидъмпинговия комитет на СТО „периодът на събиране на данни да включва […] целия период на събиране на данни за разследването за дъмпинг“.

(163) Комисията отхвърля всички тези доводи със следните съображения. Първо, определянето на дъмпинга и на вредата е извършено въз основа на разследван период и разглеждан период, определени в съответствие с разпоредбите на основния регламент и обявени в известието за започване на процедурата. От друга страна, в основния регламент не се предвижда конкретен метод за изчисляване на маржа на вредата, който се използва за прилагане на правилото за по-малкото мито. Второ, основният регламент също така не съдържа конкретни критерии за определяне на периода, през който се оценяват параметрите за изчисляването на маржа на вредата. В настоящия случай Комисията счита, че избраният период отразява спецификата на случая и е подходящ за извършването на прогнозен анализ. Освен това за изчисляването на маржа на вредата Комисията използва еднакъв шестмесечен период за сравнение между експортната цена и целевата цена, за да се гарантира обективна оценка.

(164) Като се вземат предвид въпросите, разгледани в съображения 135 — 163 по-горе, и при липсата на други коментари окончателните маржове на вредата бяха преизчислени, като бяха използвани данните за втората половина на 2015 г. Тези окончателни дъмпингови маржове, изразени като процент от цената CIF на границата на Съюза, без платено мито, са, както следва: Тук също така са посочени окончателните митнически ставки.

Таблица 7

Окончателни маржове и митнически ставки

Китайски производители износители	Окончателен дъмпингов марж	Окончателен марж на вредата	Ставка на окончателното мито
Bengang Steel Plates Co., Ltd.	97,3 %	28,1 %	28,1 %
Hesteel Group Co., Ltd.	95,5 %	18,1 %	18,1 %

Китайски производители износители	Окончателен дъмпингов марж	Окончателен марж на вредата	Ставка на окончателното мито
Jiangsu Shagang Group	106,9 %	35,9 %	35,9 %
Други оказали съдействие дружества	100,5 %	27,3 %	27,3 %
Всички други дружества	106,9 %	35,9 %	35,9 %

(165) Вследствие на представените коментари от един производител износител след оповестяването на окончателните заключения, горепосочените маржове на вредата бяха закръглени надолу, когато бе целесъобразно, до най-близката десета от стойността.

(166) Индивидуалните ставки на антидъмпинговото мито за дружествата, посочени в настоящия регламент, бяха установени въз основа на констатациите от настоящото разследване. Поради това те отразяват установеното по време на разследването положение по отношение на тези дружества. Така тези ставки на митото (за разлика от митото, което се прилага в национален мащаб за „всички други дружества“) се прилагат изключително за вноса на разглеждания продукт с произход от засегнатата държава, който е произведен от тези дружества, и следователно — от посочените конкретни правни субекти. Внесеният разглеждан продукт, произведен от всяко друго дружество, чието наименование не е конкретно посочено в постановителната част на настоящия регламент, включително субекти, свързани с конкретно посочените, не следва да се ползва от тези ставки и следва да се облага със ставката на митото, приложима за „всички други дружества“.

(167) Всяко искане за прилагане на тези индивидуални ставки на антидъмпинговото мито за дружествата (например след промяна на наименованието на субекта или след създаване на нови производствени или търговски субекти), следва да бъде отправено до Комисията (*) заедно с цялата имаща отношение информация, по-специално всяка промяна в дейността на дружеството, свързана с производството, продажбите на вътрешния пазар и експортните продажби, която произтича например от споменатата промяна на наименованието или от промяната на производствените и търговските субекти. Ако е целесъобразно, настоящият регламент ще бъде съответно изменен с актуализиране на списъка с дружествата, които се ползват от индивидуални митнически ставки.

(168) В хода на разследването групата Hebei Iron & Steel Group промени своето наименование на Hesteel Group Co., Ltd. Свързаните с нея дружества също промениха своите наименования. Комисията отчете надлежно тези промени в наименованията и съответно коригира член 1, параграф 2.

(169) С цел да се сведе до минимум рискът от заобикаляне на мерките се счита, че в случая са необходими специални мерки, с които да се осигури правилното прилагане на антидъмпинговите мерки. Тези специални мерки включват следното: на митническите органи на държавите членки да се представя валидна търговска фактура, която да отговаря на изискванията на член 1, параграф 3 от настоящия регламент. Към внос, който не е придружен от такава фактура, се прилага митническата ставка, приложима за „всички други дружества“.

7.3. **Освобождаване на временни мита**

(170) След оповестяването на окончателните заключения една заинтересована страна заяви, че Комисията не може да извърши окончателно събиране на временни мита в съответствие с член 10, параграф 2 от основния регламент, освен ако не докаже, че без прилагането на временни мерки ситуацията би се развила по начин, при който би възникнала съществена вреда преди приемането на окончателните мерки.

(171) С оглед на констатациите по настоящия случай Комисията счита, че в съответствие с член 10, параграф 2 от основния регламент сумите, обезпечени чрез временното антидъмпингово мито, наложено с регламента за временните мерки, следва да бъдат освободени.

(172) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на комитета, създаден съгласно член 15, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2016/1036,

(*) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, Belgium.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои плосковалцовани продукти от желязо, от нелегирани стомани или от други легирани стомани, дори на рулони (включително нарязани на определени дължини продукти и тесни ленти), само горещовалцовани, неплакирани, нито покрити, с произход от Китайската народна република.

Разглежданият продукт не включва:

— продукти от неръждаеми стомани и от силициеви електротехнически (магнитни) стомани със зърнесто ориентирани структури,

— продукти от инструментални стомани и от бързорежещи стомани,

— продукти, ненавити, без релефни мотиви, с дебелина, превишаваща 10 mm, и с широчина 600 mm или повече, и

— продукти, ненавити, без релефни мотиви, с дебелина 4,75 mm или повече, но непревишаваща 10 mm, и с широчина 2 050 mm или повече.

Разглежданият продукт понастоящем е класиран в кодове по КН 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10 (код по ТАРИК 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (код по ТАРИК 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (код по ТАРИК 7226 19 10 90), 7226 91 91 и 7226 91 99.

2. Ставката на окончателното антидъмпингово мито, приложима към нетната цена франко границата на Съюза преди обмитяване на продукта, описан в параграф 1 и произвеждан от посочените по-долу дружества, е, както следва:

Държава	Дружество	Ставка на окончателното мито	Допълнителен код по ТАРИК
КНР	Bengang Steel Plates Co., Ltd.	28,1 %	C157
	Handan Iron & Steel Group Han-Bao Co., Ltd.	18,1 %	C158
	Hesteel Co., Ltd. Tangshan Branch ([1])	18,1 %	C159
	Hesteel Co., Ltd. Chengde Branch ([2])	18,1 %	C160
	Zhangjiagang Hongchang Plate Co., Ltd.	35,9 %	C161
	Zhangjiagang GTA Plate Co., Ltd.	35,9 %	C162
	Други оказали съдействие дружества, изброени в приложение I	27,3 %	Вж. приложението
	Всички други дружества	35,9 %	C999

([1]) Предишно наименование: Hebei Iron & Steel Co., Ltd. Tangshan Branch.
([2]) Предишно наименование: Hebei Iron & Steel Co., Ltd. Chengde Branch.

3. Индивидуалните ставки на антидъмпинговото мито, определени за дружествата, посочени в параграф 2, се прилагат, ако пред митническите органи на държавите членки се представи валидна търговска фактура, върху която фигурира декларация с дата и подпис на служител на издалия фактурата субект, който посочва името и длъжността си, като текстът на декларацията се съставя по следния образец: „Аз, долуподписаният, удостоверявам, че (обемът) горещовалцовани плоски продукти от стомана, продавани за износ за Европейския съюз и обхванати от настоящата фактура, са произведени от (наименование и адрес на дружеството) (допълнителен код по ТАРИК) в (засегнатата държава). Декларирам, че информацията, предоставена в настоящата фактура, е пълна и вярна.“ Ако не бъде представена такава фактура, се прилага митото, приложимо за „всички други дружества“.

4. Освен когато е предвидено друго, се прилагат действащите разпоредби в областта на митата.

5. Когато нов производител износител в Китайската народна република представи на Комисията достатъчно доказателства за това, че:

(1) не е изнасял за Съюза продукта, описан в параграф 1, в периода 1 януари 2015 г. — 31 декември 2015 г. (разследвания период),

(2) не е свързан с никой износител или производител в Китайската народна република, за който се прилагат антидъмпинговите мерки, наложени с настоящия регламент,

(3) действително е изнасял за Съюза разглеждания продукт след разследвания период, на който се основават мерките, или е поел неотменимо договорно задължение да изнесе значително количество за Съюза,

параграф 2 може да бъде изменен, като новият производител износител бъде добавен към списъка на оказалите съдействие дружества, които не са включени в извадката и следователно се облагат с индивидуално мито, непревишаващо среднопретеглената ставка на митото от 27,3 %.

Член 2

Сумите, обезпечени чрез временните антидъмпингови мита в съответствие с Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/181 на Комисията ([1]), се събират окончателно.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 5 април 2017 година.

За Комисията

Председател

Jean-Claude JUNCKER

([1]) Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/181 на Комисията от 10 февруари 2016 година за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на някои студеновалцувани плоски продукти от стомана с произход от Китайската народна република и Руската федерация (ОВ L 37, 12.2.2016 г., стр. 1).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Държава	Наименование	Допълнителен код по ТАРИК
Китайска народна република	Angang Steel Company Limited	C150
	Inner Mongolia Baotou Steel Union Co., Ltd.	C151
	Jiangyin Xingcheng Special Steel Works Co., Ltd.	C147
	Shanxi Taigang Stainless Steel Co., Ltd.	C163
	Shougang Jingtang United Iron & Steel Co., Ltd	C164
	Maanshan Iron & Steel Co., Ltd	C165
	Rizhao Steel Wire Co., Ltd.	C166
	Rizhao Baohua New Material Co., Ltd.	C167
	Tangshan Yanshan Iron and Steel Co., Ltd.	C168
	Wuhan Iron & Steel Co., Ltd.	C156